GUIDE DES VISITEURS

À

L'EXPOSITION DU CENTENAIRE

ET À

PHILADELPHIE

1876

SEUL GUIDE VENDU DANS
L'ENCEINTE DE L'EXPOSITION

PHILADELPHIA
J. B. LIPPINCOTT & Co.
715 AND 717 MARKET ST

ÉTUDIER CETTE CARTE AVEC SOIN.

CARTE RÉFÉRENCE D'UNE PARTIE

DE

PHILADELPHIE,

INDIQUANT LES POINTS LES PLUS INTERESSANTS.

Cette carte indique au visiteur les points qui doivent attirer son attention :

1. La situation des terrains de l'Exposition et des bâtiments.

2. Les gares et lignes de chemins de fer, de tramways. Les tramways allant au nord et à l'est sont indiqués par ———— ; ceux qui vont au sud et à l'ouest par ------------.

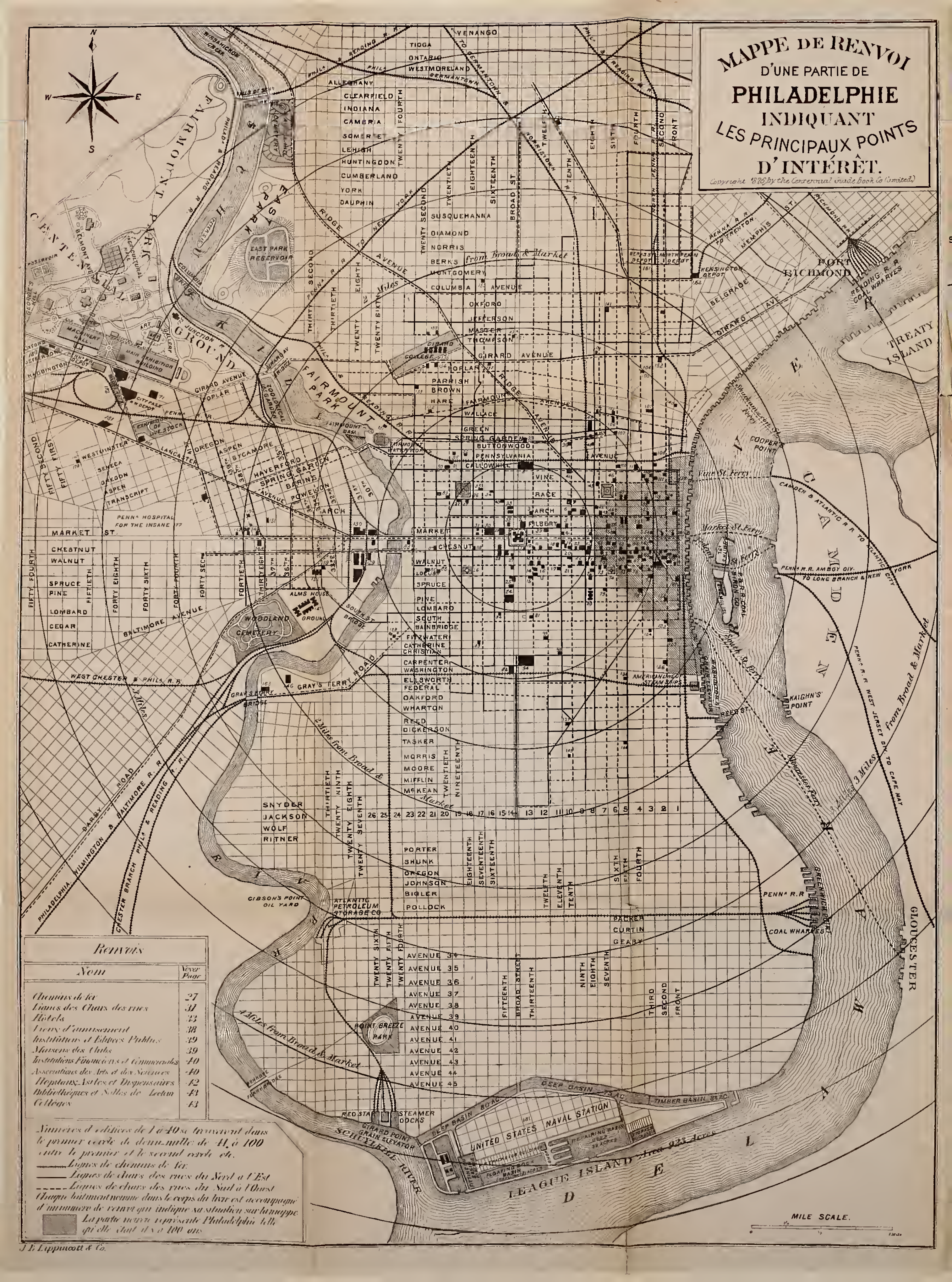
3. La situation des constructions importantes, leurs numéros-index correspondant aux numéros indiqués dans ce livre.

4. Situation des points d'un intérêt commercial, tels que : Elévateur pour les grains, entrepôts de charbons, d'huiles, etc.

5. Gares de départ pour le bord de la mer.

6. Distances du nouvel Hôtel de ville dans les rues Broad et Market indiquées par demi-milles circulaires.

7. La partie de Philadelphie existant en 1776.


MAPPE DE RENVOI
D'UNE PARTIE DE
PHILADELPHIE
INDIQUANT
LES PRINCIPAUX POINTS
D'INTÉRÊT.
Copyright 1876 by the Centennial Guide Book Co (limited)
Renvois
Nom
Voyez Page
Chemins de fer 27
Lignes des Chars des rues 31
Hôtels 33
Lieux d'amusement 38
Institutions et Edifices Publics 39
Maisons des Clubs 39
Institutions Financières et Commerciales 40
Associations des Arts et des Sciences 40
Hôpitaux, Asiles et Dispensaires 42
Bibliothèques et Salles de Lecture 43
Collèges 43
Numéros d'edifices de 1 à 40 se trouveront dans le premier cercle de demi-mille; de 41 à 100 entre le premier et le second cercle etc.
Lignes de chemins de fer.
Lignes de chars des rues du Nord à l'Est
Lignes de chars des rues du Sud à l'Ouest
Chaque bâtiment nommé dans le corps du livre est accompagné d'un numéro de renvoi qui indique sa situation sur la mappe.
La partie noire représente Philadelphie telle qu'elle était il y a 100 ans
J. B. Lippincott & Co.
MILE SCALE.
FAIRMOUNT PARK
CENTENNIAL GROUND
EAST PARK RESERVOIR
MAIN EXHIBITION BUILDING
PENNA HOSPITAL FOR THE INSANE
WOODLAND CEMETERY
ALMS HOUSE
UNITED STATES NAVAL STATION
LEAGUE ISLAND Area 923 Acres
PORT RICHMOND
TREATY ISLAND
GLOUCESTER
KAIGHN'S POINT
COOPER'S POINT
SCHUYLKILL RIVER
POINT BREEZE PARK
GIBSON'S POINT OIL YARD
ATLANTIC PETROLEUM STORAGE CO
GIRARD POINT GRAIN ELEVATOR
RED STAR STEAMER DOCKS
MARKET
CHESTNUT
WALNUT
SPRUCE
PINE
LOMBARD
BROAD ST.
GIRARD AVENUE
RIDGE AVENUE
3 Miles from Broad & Market
4 Miles from Broad & Market

1776 1876

GUIDE DES VISITEURS

À

L'EXPOSITION DU CENTENAIRE

ET À

PHILADELPHIE.

DU 10 MAI AU 10 NOVEMBRE, 1876.

AUTORISÉ PAR LE

COMITÉ DES FINANCES DU CENTENAIRE,

ET APPROUVÉ PAR LE DIRECTEUR-GÉNÉRAL.

SEUL GUIDE

VENDU DANS L'ENCEINTE DE L'EXPOSITION.

PHILADELPHIE:
J. B. LIPPINCOTT & CIE.

TABLE.

IMPRIMÉ DANS TOUTES LES LANGUES.

L'EXPOSITION DU CENTENAIRE,

ET

PHILADELPHIE.

INTRODUCTION.

Le visiteur de l'Exposition et de Philadelphie devra, avant d'entreprendre son voyage, se rendre compte du caractère et de l'étendue de l'Exposition et de la ville.

Il choisira la voie la plus agréable et la plus commode pour se rendre à Philadelphie, et s'enquerra de tout ce qui intéresse les voyageurs.

Il devra connaître les noms et situations des hôtels, leurs habitudes, leurs prix et la manière de s'y rendre ; il devra s'informer du chemin de l'Exposition, en apprécier l'étendue et juger le temps nécessaire pour voir tout ce qu'elle contient. Si son temps est limité, il devra l'utiliser pour voir ce qui l'intéresse plus particulièrement ; il devra aussi connaître les points intéressants dans Philadelphie et ses environs et la façon de s'y rendre.

Le Guide du Visiteur a pour objet de pourvoir à tout, de faciliter les moyens de savoir ce qui attend le voyageur à Philadelphie avant même d'y venir, et aussi de le guider après son arrivée.

C'est au mémoire suivant, à l'action du Congrès et du pouvoir exécutif, que le visiteur doit la magnifique Exposition de Philadelphie, qui durera du 10 Mai au 10 Novembre, 1876. Toutes les nations du monde civilisé prendront part à cette célébration du Centième Anniversaire de l'Indépendance des Etats-Unis d'Amérique.

MÉMOIRE.

Au Sénat, et à la Chambre des Députés.

La Déclaration de l'Indépendance a été écrite et signée à Philadelphie, et sa promulgation au monde entier fut faite d'abord en cette ville. Le Centième Anniversaire de cette époque mémorable et décisive de l'histoire de notre pays est proche : il convient au peuple des Etats-Unis de se préparer à le célébrer par des démonstrations et des cérémonies dignes d'une nation qui s'est élevée aussi rapidement par les luttes de son enfance à une position de puissance et de prospérité capable en même temps de commander le respect à tous les gouvernements et l'admiration au monde entier.

Afin de stimuler un pèlerinage à la Mecque Nationale, foyer de l'Indépendance, dans une occasion aussi digne de nos souvenirs, il

a été déclaré que le mode le plus élevé pour célébrer notre Centième Anniversaire serait une Exposition universelle Internationale des Arts, Manufactures, des produits du Sol et des Mines, afin que par ce moyen nous puissions démontrer les progrès sans pareils de la Science et des Arts, et tous les efforts du génie de l'homme pour le raffinement et le bien-être comparés aux chétives productions du siècle écoulé.

Pour l'accomplissement, pour l'exécution du cette grande pensée, pouvait-il y avoir un lieu plus convenable que celui qui fut le berceau de la liberté américaine, et un jour mieux choisi que celui du Centième Anniversaire?

Afin d'assurer l'exécution de cette entreprise véritablement nationale par son caractère et louable par son esprit, les Conseils de la ville de Philadelphie, le Conseil des Administrateurs de l'Institut Franklin, et la Législature de l'Etat de Pensylvanie, ont chacun nommé des comités qui, revêtus des pouvoirs des assemblées qu'ils représentent, sollicitent respectueusement le Congrès de reconnaître en fait que la ville de Philadelphie est et sera de droit le lieu où, en 1876, devra être inaugurée une Exposition de l'Industrie de toutes les nations.

Quand, dans votre sagesse, vous en aurez ainsi décidé, afin de mettre ce grand projet sous votre contrôle protecteur, nous espérons que le Président des Etats-Unis sera autorisé à temps à inviter tous les gouvernements à y prendre part.

Comité des "Select and Common Councils" de Philadelphie.

A. H. Franciscus,
Wm. Bumm,
Geo. W. Plumly,
Daniel P. Ray,
J. C. Gilbert, M.D.,
Jno. J. Hargadon,
Louis Wagner,
Prés. du Conseil ordinaire.

E. A. Shallcross,
Samuel G. King,
Geo. H. Smith,
Geo. J. Hetzell,
Thos. A. Barlow,
Sam'l W. Cattell,
Prés. du Conseil élu.

John Cochran,
R. W. Shields,
G. W. Nickels,
A. Kline,
Geo. W. Hall,
Jno. Bardsley,
J. L. Shoemaker,
Président.

Daniel M. Fox, *Maire.*

Comité de l'Institut Franklin.

Frederick Fraley,
Enoch Lewis,
B. H. Moore,
J. Vaughn Merrick,

William Sellers, *Président.*

Comité de la Législature de la Pensylvanie.

A. Wilson Henszey,
Arthur G. Olmsted,
Charles R. Buckalew,
Charles H. Stinson,
Président du Sénat.

Alexander Adaire,
T. B. Schnatterly,
R. Johnson, *Président.*
Butler B. Strang,
Orateur de la Chambre.

John L. Shoemaker, *Orateur des deux Comités.*

Témoin, Benjamin H. Haines,
Commis du Conseil élu de Phila., et des deux Comités.

Philadelphie, le 24 Février, 1870.

La décision prise par le Congrès et par le pouvoir exécutif est définie ainsi qu'il suit:

1. 3 Mars, 1871. Un acte du Congrès décide qu'une Exposition des Arts américains et étrangers, des produits et des manufactures aura lieu à Philadelphie en 1876 ; cet acte nomme également la Commission du Centième Anniversaire des Etats-Unis.

2. 1 Juin, 1872. Un acte du Congrès établit le comité des Finances, nomme les membres; ainsi qu'un comité de vingt-cinq directeurs, et limite le capital à $10,000,000.

3. 3 Juillet, 1873. Une proclamation du Président annonce l'Exposition Internationale des Arts, des Manufactures, des Produits du Sol et des Mines, et la recommande au peuple des Etats-Unis et à toutes les nations.

4. 5 Juillet, 1873. Une note circulaire du Secrétaire d'Etat à tous les ministres étrangers donne copie de la proclamation du Président du 3 Juillet, 1873, pour être communiquée aux gouvernements étrangers.

5. 23 Janvier, 1874. Le Président nomme une commission pour représenter le pouvoir exécutif, l'Institution Smithsonian et le Département de l'Agriculture.

6. 5 Juin, 1874. Un acte du Congrès requiert le Président d'adresser au nom des Etats-Unis une invitation aux gouvernements étrangers les priant de se faire représenter à l'Exposition.

7. 16 Juin, 1874. Un acte du Congrès décide qu'une médaille sera frappée à l'Hôtel de la Monnaie à Philadelphie.

8. 18 Juin, 1874. Un acte du Congrès décide que les objets importés pour l'Exposition seront affranchis des droits de douane.

L'EXPOSITION DU CENTENAIRE.

Tous les travaux de préparation et de direction de l'Exposition Internationale des Arts, des Manufactures, des Produits du Sol et des Mines, sont confiés à deux Commissions exécutives. La Commission du Centenaire des Etats-Unis a été chargée du soin d'établir tous les règlements nécessaires à l'arrangement de l'Exposition et de la direction générale de cette vaste entreprise. Au Comité des Finances du Centenaire a été confiée la tâche très-importante de se procurer les ressources nécessaires pour exécuter les plans de la Commission, tâche rendue difficile par le mauvais état des affaires commerciales du pays. Le Comité des Finances du Centenaire a négocié tous les contrats et surveillé tous les travaux de construction. Il a reçu toutes les demandes faites pour ériger des bâtiments autres que ceux destinés à l'Exposition, et il a accordé toutes les concessions nécessaires. Les bâtiments annexés, ainsi qu'on le verra plus loin, forment une partie très-importante et très-intéressante de ce que l'on voit sur les terrains de l'Exposition. La Commission exécutive des Dames du Centenaire, infatigable dans ses efforts, a rendu des services financiers inestimables au Comité des Finances du Centenaires.

MANIEMENT CENTENAIRE.

COMMISSION CENTENAIRE DES ÉTATS-UNIS.

BUREAUX AUX TERRAINS DE L'EXPOSITION. CARTE NO. 9. PRÈS LA BARRIÈRE Q.

Joseph R. Hawley, *Président.*

Vice-Présidents.

ORESTES CLEVELAND,
JOHN D. CREIGH,
ROBERT LOWRY,
THOMAS H. COLDWELL,
JOHN MCNEIL,
WILLIAM GURNEY.

Alfred T. Goshorn, *Directeur-Général.*

JOHN L. CAMPBELL, *Secrétaire.*

JOHN L. SHOEMAKER, *Conseiller et Solliciteur.*

Comité Exécutif.

DANIEL J. MORRELL, *Président.*

A. T. GOSHORN,
N. M. BECKWITH,
A. R. BOTELER,
R. C. MCCORMICK,
JOHN LYNCH,
C. P. KIMBALL,
G. B. LORING,
F. L. MATTHEWS,
W. P. BLAKE,
S. F. PHILLIPS,
J. E. DEXTER,
J. T. BERNARD,

J. R. HAWLEY, *Président, ex officio.*

MYER ASCH, DORSEY GARDNER, *Adjoints-Secrétaires.*

Chefs des Bureaux d'Administration.

ETRANGER—*Le Directeur-Général.*
INSTALLATION—HENRY PETTIT.
TRANSPORT—D. TORREY.
BEAUX ARTS—JOHN SARTAIN.
ADJUDICATAIRE—CHARLES J. STILLÉ, LL.D.
MACHINES—J. S. ALBERT.
AGRICULTURE—B. LANDRETH.
HORTICULTURE—C. H. MILLER.
SERVICE MEDICAL—WM. PEPPER, M.D.
POLICE—Col. H. DE B. CLAY.

COMITÉ DES FINANCES.

BUREAUX DE L'EXPOSITION. CARTE NO. 8. PRÈS LA BARRIERE Q.

John Welsh, *Président.*

Vice-Présidents.

WILLIAM SELLERS, JOHN S. BARBOUR.

Directeurs.

SAMUEL M. FELTON,
DANIEL M. FOX,
THOMAS COCHRAN,
CLEMENT M. BIDDLE,
N. PARKER SHORTRIDGE,
JAMES M. ROBB,
EDWARD T. STEEL,
JOHN WANAMAKER,
J. P. WETHERILL,
HENRY WINSOR,
W. L. STRONG,
AMOS R. LITTLE,
JOHN O. JAMES,
THOMAS H. DUDLEY,
GEORGE BAIN,
A. S. HEWITT,
JOHN CUMMINGS,
JOHN GORHAM,
CHAS. W. COOPER,
WILLIAM BIGLER,
ROBERT M. PATTON,
J. B. DRAKE.

FREDERICK FRALEY, *Secrétaire et Trésorier.* WILLIAM BIGLER, *Agent Financier.*

HENRY P. LANSING, *Auditeur.*

Ingénieurs et Architectes.

HENRY PETTIT, JOS. M. WILSON, H. J. SCHWARZMANN.

COMITÉ DES DAMES.

MME. E. D. GILLESPIE, *Présidente.*

MME. JOHN SANDERS, *Vice-Présidente.* MME. R. P. WHITE, *Secrétaire.*

MME. F. M. ETTING, *Trésorière.*

PROGRAMME DES FÊTES ET CÉRÉMONIES
POUR
L'ANNÉE DU CENTENAIRE,

DU 1 JANVIER AU 31 DECEMBRE, 1876.

L'EXPOSITION DU CENTENAIRE.

La Réception des Objets commence le 5 Janvier.
La Réception des Objets finit le 19 Avril.
L'Espace inoccupé sera repris le 26 Avril.
L'Exposition principale ouvre le 10 Mai.
Grandes Cérémonies dans l'Exposition, le 4 Juillet.
Essai des Moissonneuses en Juin et Juillet.
Essai des Charrues à vapeur et Instruments aratoires en Septembre et Octobre.
Exposition des Chevaux, Mules et Anes du 1 au 15 Septembre.
Exposition des Bêtes à cornes le 20 Septembre, le 5 Octobre et le 25 Octobre.
Exposition des Moutons, Cochons, Chèvres et Chiens du 10 au 25 Octobre.
Exposition de Volaille du 28 Octobre au 10 Novembre.
Clôture de l'Exposition 10 Novembre.
Les Objets de l'Exposition devront être enlevés le 31 Décembre.

RÉUNIONS DES SOCIÉTÉS, REVUES, RÉGATES, ETC.

Les Chevaliers du Temple (Maçons), Conclave annuel le 30 Mai.
Les Chevaliers du Temple (Maçons), grande Revue le 1er Juin.
L'Ordre des bons Templiers, Assemblée spéciale le 13 Juin.
Régates Internationales (Port de New York), le 22 Juin.
Régates de Yachts sur la rivière Delaware en Juin.
Les Fils de Tempérance, Assemblée spéciale en Juin.
Séries internationales de Luttes de Cricket, en Juin et Septembre.
Le Congrès des Auteurs dans la Salle de l'Indépendance le 2 Juillet.
Revue des Sociétés Irlandaises (Dédicace de la Fontaine), le 4 Juillet.
Revue d'Organisations militaires le 4 Juillet.
Revue des Ouvriers Américains Unis le 8 Juillet.
Revue des Chevaliers de Pythias le 22 Août.
Régates Internationales du 20 Août au 15 Septembre.
Concours International de Tir à la Carabine en Septembre.
Congrès International de Médecine le 4 Septembre.
Revue de l'Ordre Indépendant des Odd-Fellows le 20 Septembre.

LES TERRAINS DE L'EXPOSITION.

MOYENS DE TRANSPORT, ET PRÉPARATIFS FAITS POUR LA COMMODITÉ DES VOYAGEURS.

Les bâtiments de l'Exposition se rallient directement avec tout le réseau des chemins de fer du pays. Pour plus de facilité, on a placé deux gares contigües aux terrains de l'Exposition.

Ces gares sont aussi en communication immédiate avec le système entier des voies ferrées des rues de Philadelphie qui se réunissent près de la principale entrée, ou Belmont Avenue. (Voir la Carte ci-jointe.)

Il y a dix-sept entrées sur les terrains de l'Exposition.

On y sera admis depuis 9 heures du matin jusqu'à 6 heures du soir.

Prix d'entrée: 50 cents, payable en un seul billet à la barrière; ce prix donne au visiteur le droit de tout visiter.

Une étroite voie ferrée à vapeur, de trois milles de longueur, a été pourvue de son matériel comme exposition spéciale ; elle fonctionnera pour le transport des voyageurs dans l'enceinte des terrains, au prix fixe de 5 cents par personne, pour chaque trajet.

Des chaises à roulettes se trouveront à des stations indiquées dans les principaux bâtiments de l'Exposition. Le prix de la chaise avec conducteur n'excédera pas 75 cents par heure; sans conducteur, de 35 à 50 cents l'heure. Réduction de prix pour une location de plusieurs heures.

On trouvera des fontaines de soda à des endroits convenables dans les principaux bâtiments et dans des pavillons spéciaux. Le verre est de 10 cents.

Toutes les commodités ont été prévues pour la satisfaction du visiteur dans la "maison de comfort". On y trouvera en outre des salles spéciales pour dames et messieurs, chambres particulières, salons de coiffure, vestiaires dans lesquels on prendra soin des objets confiés et, en retour desquels, on donnera un cachet portant le numéro correspondant. Des salles privées sont aussi placées à l'entrée de tous les bâtiments. On donnera également des contremarques à la station des voitures, pour celles qui seront laissées en garde.

Le service télégraphique dans l'enceinte de l'Exposition est concentré dans un bureau central communiquant avec un grand nombre de sous-bureaux établis dans l'enceinte.

La compagnie du transfer a organisé un service de tapissières pour le transport des visiteurs à l'Exposition moyennant 50 cents. Ces voitures ne peuvent contenir plus de dix personnes.

La Banque du Centenaire a organisé des bureaux où le visiteur pourra se procurer des billets de 50 cents ou de la petite monnaie. Elle vendra également des lettres de change, et donnera au visiteur tous les renseignements de banque.

À TRAVERS L'EXPOSITION.

Le visiteur trouvera qu'il est important de décider avant de sortir de chez lui, quelle partie de l'Exposition il désire visiter, et comment il veut la voir. Le but du **Guide des Visiteurs** est de l'aider dans cette entreprise. Si le visiteur a assez de temps pour visiter l'Exposition, il peut adopter le plan suivant:

1. Consulter avec soin le plan des terrains et des bâtiments avant de quitter sa maison.
2. Arrivé sur le terrain, il doit prendre un siége dans un des wagons de la voie-ferrée étroite à vapeur qui partent à de fréquentes intervalles et s'arrêtent le plus près des entrées. Le tour des terrains prendra vingt minutes et coûtera 5 cents. De cette façon, on peut avoir une idée générale et excellente des terrains et de la situation relative des bâtiments.
3. Faire le tour de toutes les avenues conduisant à chacun des cinq bâtiments principaux et au pavillon du Gouvernement des Etats-Unis. Cela représente un voyage de vingt-cinq milles parcourus dans les bâtiments et les avenues. Dans cette excursion, le visiteur trouvera des buffets de rafraîchissements de toutes sortes à des prix raisonnables.
4. Le visiteur peut aussi s'épargner la fatigue en pressant les chaises roulantes. Dans l'un ou l'autre cas, il doit prendre note de tous les points intéressants qu'il désire examiner particulièrement.

Cette manière rapide de voir les terrains et les bâtiments qui permet de retourner aux endroits dignes d'intérêt, est plus agréable qu'une promenade sans but et sans résultat à cause du peu de connaissance que l'on prend généralement des livres **Guides** et des distances immenses à parcourir. Le visiteur sera infailliblement épuisé de fatigue avant d'avoir traversé les bâtiments principaux. Si le visiteur désire étudier particulièrement une industrie, il fera bien de prendre note, avant de partir pour l'Exposition, des noms des exposants dans le Catalogue officiel, ainsi que des endroits exacts où il peut trouver les produits de cette industrie.

En outre le visiteur peut se guider par les lettres et numéros placés sur les colonnes. Dans le Main Building les colonnes lettrées vont du nord au sud, et les colonnes numérotées de l'est à l'ouest. La même précaution a été prise dans le Bâtiment des Machines (Machinery Hall).

Quand le visiteur désirera voir les produits et les constructions de telle ou telle nation, il devra consulter dans le **Guide des Visîteurs** la carte des terrains de l'Exposition et des Bâtiments, laquelle lui donnera la situation exacte de la nation dont il désire examiner les produits.

BÂTIMENTS DE L'EXPOSITION.

Deux cent trente-six acres de la plus belle partie ouest du parc de Fairmount, d'une élévation moyenne de plus de cent pieds au-dessus du niveau de la rivière Schuylkill, ont été appropriés aux constructions de l'Exposition. La palissade formant l'enceinte n'a pas moins de trois milles de long; il y a dix-sept portes munies chacune d'un compteur-tourniquet qui indique le nombre des visiteurs entrant dans l'intérieur de l'Exposition. Des portes supplémentaires sont uniquement réservées pour les employés et les entrées gratuites. Des terrains séparés et convenablement placés sont réservés pour l'exposition du bétail, pour les essais des instruments aratoires, pour les tirs internationaux, etc.

Dans la grande enceinte, sont situés les cinq grands bâtiments, et environ cent cinquante autres constructions (*annexes*), servant à des expositions particulières.

Tout bâtiment important placé dans la grande enceinte, avec son numéro officiel, est marqué sur la carte des terrains et bâtiments qui accompagne ce livre. Les numéros officiels donnés ici ont été adoptés par les éditeurs-propriétaires du **Guide des Visiteurs**, avec le consentement et l'approbation du Directeur de la Commission du Centenaire des Etats-Unis, ainsi qu'il est stipulé dans le contrat passé avec la direction des finances du Centenaire. Ces numéros, ainsi que la carte des terrains et des bâtiments de l'Exposition publiés dans le "Guide des Visiteurs," sont la propriété exclusive des éditeurs.

Toutes les entrées des bâtiments sont surmontées d'une bannière numérotée au-dessus de laquelle flotte un petit drapeau. La couleur de la bordure de la bannière numérotée, correspondant à la couleur du drapeau, indique la *classe* à laquelle appartient le bâtiment, savoir:

Bleu.—Bâtiments construits par les différents Etats.

Rouge.—Etats-Unis et Construction du Gouvernement.

Blanc.—Constructions étrangères.

Jaune.—Restaurants et lieux d'amusement.

Vert.—Constructions diverses.

Pour compléter les renseignements, une série particulière de numéros a été adoptée pour chacune des quatre subdivisions suivantes des terrains enclos dans l'Exposition:

1e. Les constructions situées au sud de "Republic Avenue" portent sur des bannières *bleues* les numéros de 1 à 50.

2e. Les constructions situées au nord de "Republic Avenue" et à l'ouest de "Belmont Avenue" portent sur des bannières *rouges* les numéros de 50 à 100.

3e. Les constructions situées à l'est de "Belmont Avenue" et au sud de "Fountain Avenue" portent sur des bannières *jaunes* les numéros de 100 à 150.

4e. Les constructions situées à l'est de "Belmont Avenue" et au nord de "Fountain Avenue" portent sur des bannières *blanches* les numéros de 150 à 200.

Les Annexes sont construites aux frais des particuliers, et d'après un contrat spécial de concession accordé par l'administration des finances du Centenaire et approuvé par la Commission du Cente-

naire des Etats-Unis. L'administration des finances du Centenaire a réalisé pour droit de vente et autres concessions une somme de $500,000, ce qui forme un important revenu.

ÉDIFICES PRINCIPAUX DE L'EXPOSITION.

Nous donnerons plus tard une description complète des objets d'un intérêt spécial pour le visiteur et se rapportant à chacun des principaux édifices de l'Exposition. Le tableau qui suit représente l'ensemble de quelques points d'un intérêt relatif.

Noms.	No. des Cartes.	Nombre de Milles.	Arpents couverts.	Edifices.		
				Commencé.	*Fini.*	*Prix par contrat.*
Principal Bâtiment....	1	11⅓	21½	8 Mai, 1875......	1 Janv., 1876...	$1,600,000.00
Galerie des Arts........	101	1¾	1½	4 Juillet, 1874..	1 Janv., 1876...	1,500,000.00
Halle des Machines....	2	5¼	14	7 Avril, 1875...	1 Oct., 1875......	800,000.00
Galerie d'Agriculture.	152	2⅞	10¼	15 Oct., 1875....	25 Mars, 1876...	300,000.00
Bâtiment d'Horticulture........................	151	¾	1½	1 Avril, 1875....	1 Janv., 1876...	300,000.00
Total......................	.....	22	48¾	....	....	$4,500,000.00
Estimation de ce que coûtera la préparation des terrains et des bâtiments, etc..........						4,000,000.00
Total de ce que coûtera l'Exposition du Centenaire..........						$8,500,000.00

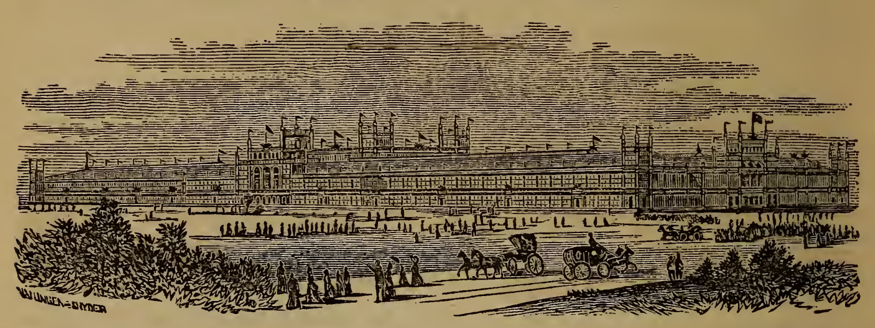
En plus des 48 arpents et ¾ sous toit dans les cinq principaux bâtiments de l'Exposition, il y aura environ 26 arpents et ¼ couverts dans les autres bâtiments (annexes), faisant un total de 75 arpents entièrement couverts.

La comparaison suivante entre l'Exposition actuelle et toutes les principales Expositions industrielles qui ont été faites dans le monde jusqu'à ce jour, sera intéressante pour le visiteur.

Villes.	Année.	Date.		Arpents couverts.	Prix.	Nombre de Visiteurs.	Nombre des Exposants.
		Ouverte.	*Close.*				
Londres.........	1851	1 Mai...	11 Oct...	20	$1,464,000.00	6,170,000	17,000
New York......	1853	14 Juill.	10 Nov..	5¾	500,000.00	600,000	4,800
Paris..............	1855	15 Mai..	15 Nov..	30	4,000,000.00	4,533,464	20,799
Londres.........	1862	1 Mai...	25 Oct...	24	2,300,000.00	6,211,103	26,348
Paris..............	1867	1 Avril.	31 Oct...	40½	4,596,763.00	9,300,000	50,226
Vienne...........	1873	1 Mai...	31 Oct...	50	9,850,000.00	7,254,867	70,000
Philadelphie...	1876	10 Mai..	10 Nov..	75	8,500,000.00	*10,000,000	*60,000

* Estimés.

BÂTIMENT PRINCIPAL DE L'EXPOSITION.



Le Bâtiment principal de l'Exposition (Carte No. 1) a 1881 pieds de long sur 464 de large. Au milieu et longitudinalement se trouve la grande avenue, qui mesure 1832 pieds de long sur 120 de large. C'est la plus longue de cette largeur qui ait jamais été introduite dans un bâtiment d'Exposition.

Le nombre et les classes des articles exposés dans ce bâtiment sont:

1er DÉPARTEMENT—MINES ET MÉTALLURGIE.

Classes 100–109. Minéraux, Minérai, Pierres, Produits de Mine. 110–119. Produits métallurgiques. 120–129. Travail des Mines, Génie.

2ème DÉPARTEMENT—LES MANUFACTURES.

Classes 200–205. Manufactures chimiques. 206–216. Céramiques, Poteries, Porcelaines, Verres. 217–227. Meubles. 228–234. Laines filées et Marchandises tissées de végétaux ou de Matières minérales. 235–241. Marchandises tissées et Feutres de Laine, &c. 242–249. Soie, et Fabriques de Soie. 250–257. Vêtements, Bijouterie, &c. 258–264. Papiers, Livres de Comptes, Papeterie. 265–271. Armes, etc. 272–279. Médecine, Chirurgie, Prothesis. 280–284. Quincaillerie, Outils à lame, Coutellerie et Produits métalliques. 285–291. Fabriques de végétal, minéral, animal ou matières minérales. 292–296. Voitures, véhicules et accessoires.

3ème DÉPARTEMENT, ÉDUCATION ET SCIENCES.

Classes 300–309. Systèmes d'Education, Méthodes et Bibliothèques. 310–319. Institutions et Organisations. 320–329. Instruments scientifiques et philosophiques, Méthodes. 330–339. Arpentage, Architecture, Cartes, &c. 340–349. Conditions physiques, sociales et morales de l'Homme.

Les visiteurs peuvent descendre et entrer dans ce bâtiment à couvert s'ils sortent de voiture à l'entrée principale à l'est (Carte L), et s'ils sortent des tramways à la principale entrée du sud (Carte N). Le bâtiment va de l'est à ouest.

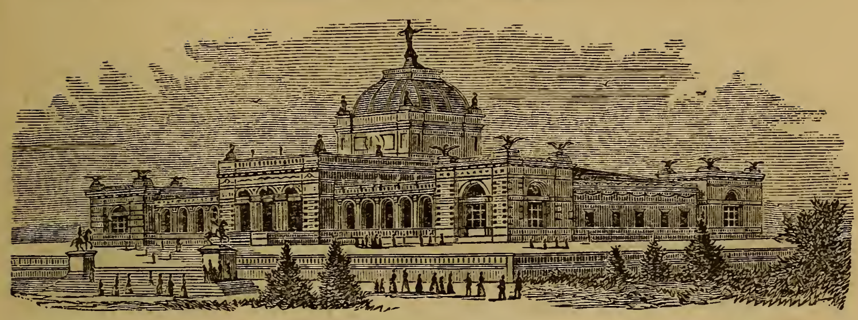
Des petits balcons dans les quatre tours du centre, le visiteur peut jouir des vues magnifiques de tout l'intérieur du bâtiment.

Les pays qui exposent sont placés géographiquement en sections, traversant l'édifice du nord au sud, comme l'indique la carte des terrains de l'Exposition qui accompagne ce livre.

Les Commissaires étrangers ont leurs bureaux contigus aux articles exposés par leur nationaux respectifs. Les bureaux du comité exécutif de l'Exposition se trouveront au deuxième étage du côté nord de ce bâtiment.

Comme il faut que le visiteur traverse les deux côtés de chaque avenue afin de voir les articles exposés dans ce bâtiment, il lui faudra parcourir une distance d'environ 11 milles.

GALERIE DES ARTS.



La Galerie des Arts (Carte No. 101), "Memorial Hall," est un édifice en granit, fer et verre, à l'épreuve du feu. Il doit rester comme souvenir du premier anniversaire du Centenaire: il a coûté $1,500,000. Il est situé sur une terrasse, six pieds au-dessus du niveau général du plateau, et 122 pieds au-dessus du niveau de la rivière Schuylkill qu'il domine. Ses dispositions intérieures sont admirablement conçues pour recevoir les peintures et les statues. Sa longueur est de 365 pieds et sa largeur de 210; il est surmonté d'un dôme central. Les demandes d'espace dans ce bâtiment ont été si nombreuses, qu'il a été nécessaire de construire des édifices supplémentaires, augmentant quatre fois la surface de l'Exposition réservée aux beaux arts.

Nous donnons ci-dessous les numéros officiels et les classes des tableaux et statues exposés dans cet édifice.

4ème DÉPARTEMENT.—LES ARTS.

Classes 400–409. Sculpture (pierre, métal, bois, fer, etc.). 410–419. Peintures (à l'huile, couleurs à l'eau, sur toile, porcelaine, émail, métaux, etc.) 420–429. Gravures et Lithographies. 430–439. Photographies (photo-lithographies incluses). 440–449. Dessins d'Industrie et d'Architecture, Modèles et Décorations. 450–459. Décorations avec Matériaux céramiques et vitreux, Mosaïques et Parqueteries.

Chaque objet exposé dans ce département est numéroté et accompagné de tous les renseignements relatifs reproduits avec les numéros correspondants dans le Catalogue des Exposants.

Les ouvrages à vendre sont indiqués dans le Catalogue. Les acheteurs doivent se rappeler que le règlement défend d'enlever les objets achetés avant le 10 Novembre, 1876.

Le visiteur verra réunies dans ce département les œuvres des plus grands artistes du monde. Des comités de choix, composés dans presque tous les cas des présidents des sociétés des beaux arts, sont nommés par les Commissions de toutes les nations prenant part à l'Exposition. Ces comités ont choisi les meilleurs ouvrages parmi tous ceux qui leur ont été soumis dans chaque nation et représentant les progrès des arts dans chaque pays. Parmi les ouvrages ainsi choisis et exposés, les meilleures œuvres de chaque pays d'Europe ont été prises et placées dans la grande galerie de Memorial Hall, en face et en rigoureuse comparaison avec les meilleures œuvres des plus éminents artistes des Etats-Unis, et formant ainsi la plus intéressante exposition.

BÂTIMENT DES MACHINES ("MACHINERY HALL").



Le Bâtiment des Machines (Carte No. 2) est d'une longueur de 1402 pieds sur une largeur de 360, ayant deux grandes avenues longues de 1360 pieds, avec de nombreuses avenues transversales et de côté.

Nous donnons ci-après la liste officielle des machines exposées dans ce bâtiment, avec leurs numéros et leurs classes.

5ème DÉPARTEMENT.—MACHINES.

Classes 500–509. Machines, Outils, etc., de Mines et de Chimie, etc. 510–519. Machines et Outils pour travailler les métaux, le bois et la pierre. 520–529. Machines et Outils pour filature et tissage. 530–539. Machines, etc., pour coudre et faire les habits. 540–549. Machines pour imprimerie, pour reliure et ouvrages en papier. 550–559. Moteurs, générateurs, etc., etc. 560–569. Appareils hydrauliques et pneumatiques. 570–579. Chemin de fer. 580–589. Machines employées pour préparer les produits agricoles. 590–599. Transport d'eau aérien et pneumatique. Machines et appareils spécialement adaptés aux besoins de l'Exposition.

Ce bâtiment est situé de l'est à l'ouest à 542 pieds de la façade ouest du Main Building. L'entrée est, sur "Belmont Avenue," forme le principal accès de l'embarcadère des chemins de fer et des tramways.

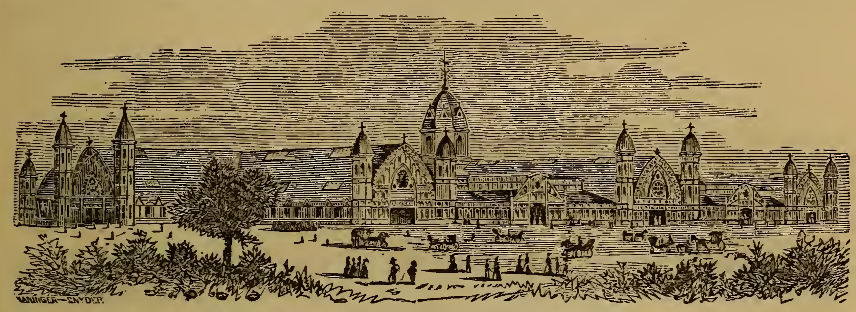
L'entrée ouest (Carte C) est voisine de George's Hill, d'où on a un très-joli panorama de l'Exposition entière.

Dans le centre de ce bâtiment la machine Corliss, de 1400 chevaux, peut mettre en mouvement, s'il le fallait, tous les arbres de couche et faire fonctionner toutes les machines exposées. Cette machine a deux cylindres de 42 pouces; les pistons ont une course de 120 pouces. Elle a été construite spécialement pour l'Exposition. Elle fonctionnera au besoin; mais nous croyons que les machines de l'Exposition feront une partie du travail en mettant en mouvement l'arbre de couche. Les grandes lignes d'arbres de couche sont à 18 pieds du sol, et s'étendent dans presque toute la longueur du bâtiment. L'arrangement des arbres de couche et les facilités données aux exposants sont très-complètes.

Le visiteur verra en mouvement dans ce bâtiment les machines de toutes les nations; les produits manufacturés à l'intérieur peuvent être achetés et emportés. Parmi ces produits sont: les tapis persans et turcs, les tapis, les toiles cirées, les aiguilles, les épingles, les rivets, les charnières, la confiserie, etc.

L'annexe pour les machines hydrauliques contient un réservoir de 144 pieds de long sur 60 de large et une profondeur de 8 pieds d'eau. Une machine hydraulique en fonction peut être examinée par tous les visiteurs. A la limite sud de ce réservoir est une chute d'eau de 35 pieds de haut et d'une largeur de 40, entretenue par le réservoir et les pompes de l'Exposition.

BÂTIMENT DE L'AGRICULTURE.



Ce bâtiment (Carte No. 152) a 826 pieds de long et 540 de large. Il a une avenue principale et centrale de 70 pieds de large et 826 pieds de long, avec des avenues transversales et des ailes. Les numéros officiels et les classes des articles exposés dans ce bâtiment sont les suivants:

6ème DÉPARTEMENT.—L'AGRICULTURE.

Classes 600–609. Agriculture et produits forestiers. 609–619. Pomologie, fruits de toutes les parties du monde. 620–629. Produits agricoles. 630–639. Animaux de terre. 640–649. Animaux de mer, Pisciculture et Appareils. 650–664. Produits animaux et végétaux employés comme nourriture et comme matière. 665–669. Substances textiles d'origine végétale et animale. 670–679. Machines, Ustensiles, et procédés de manufacture. 680–689. Agriculture, Génie, Administration. 690–699. Culture et administration générale.

Les articles exposés dans ce bâtiment seront classés par groupe et non par pays. Tous les objets de la même classe de tous les pays seront ensemble; il en résultera une comparaison très-intéressante, attendu que vingt pays étrangers et tous les Etats exposeront.

Au nombre des expositions les plus intéressantes, on trouvera les machines de l'agriculture fonctionnant activement, ainsi que chaque chose en usage dans une ferme ou plantation pour le labourage, moissonnage et pour la préparation des grains pour le marché, toute espèce de produits alimentaires, et toutes les variétés de poissons, avec les améliorations apportées à la Pisciculture.

Vingt acres de terre ont été disposées en dehors, à 500 yards de distance de l'entrée principale des terrains de l'Exposition, et arrangées pour y établir une exposition de bestiaux. Sur les terrains dont la place est indiquée sur la carte ci-jointe de Philadelphie, les expositions suivantes auront lieu:

Du 1er au 15 Septembre, 1876, chevaux, mules et ânes.

Du 20 Septembre au 5 Octobre, bêtes à cornes (toutes variétés).

Du 10 au 25 Octobre, moutons, cochons, chèvres et chiens.

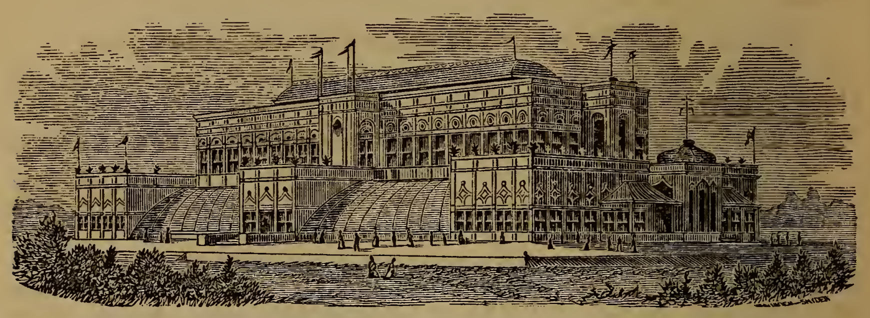
Du 25 Octobre au 10 Novembre, volailles (toutes variétés).

Les bestiaux seront de premières races, car on désire faire avancer leur amélioration.

On a choisi des terres favorablement situées sur la ligne du chemin de fer de Pensylvanie entre Philadelphie et New York et à trente minutes des terrains de l'Exposition, pour l'essai des machines. Les moissonneuses seront essayées en Juin et Juillet, 1876, et les machines à labourer en Septembre et Octobre, 1876.

La collection faite dans ce département est la plus complète qui ait jamais été essayée.

BÂTIMENT DE L'HORTICULTURE ("HORTICULTURAL HALL").



Un espace de 40 acres a été disposé pour l'exposition des plantes tropicales ainsi que de toutes les variétés pour la décoration des jardins. Ce bâtiment (Carte No. 151) est un bel édifice de 383 pieds de long sur 193 de large, bâti en pierre, briques, verre et fer; occupant le centre. Le milieu du bâtiment est orné d'une fontaine en marbre sculptée par Mlle. Foley, artiste américaine à Rome; huit fontaines ornent les angles. Au nord et au sud, il y a des serres chaudes pour protéger les jeunes plantes; au centre est et à l'extrémité ouest on a placé des restaurants, des salles de réception, des bureaux, etc. Un escalier décoré conduit du vestibule aux galeries, d'où l'on peut avoir un beau coup-d'œil sur l'intérieur du bâtiment. Ces galeries communiquent avec la promenade entourant ce bâtiment à l'extérieur. Une magnifique vue sur la rivière et les terrains en fait le point le plus attrayant de l'Exposition.

Le bâtiment sera chauffé de la manière la plus convenable, et sera éclairé par trois mille cinq cents becs de gaz.

7ème DÉPARTEMENT.—HORTICULTURE.

Classes 700–709. Arbres d'Ornement, Arbrisseaux et Fleurs. 710–719. Serres chaudes, Vignes et leur mode de culture. 720–729. Instruments d'Horticulture, accessoires de jardinage, etc. 730–735. Dessins de jardins, constructions, et administration.

L'exposition dans ce département sera aussi complète, aussi intéressante que possible; l'intention étant de mettre en évidence le progrès et le goût raffiné dans tout ce qui concerne l'horticulture. Les expositions dans le département extérieur comprennent les arbres de ce pays et des forêts, les arbres d'ornement, les plantes de commerce, les nouvelles plantes récemment introduites du Japon, de la Chine, et d'autres parties du monde. L'Angleterre, la France, la Belgique, l'Allemagne, le Brésil, Cuba, et le Mexique sont représentés dans ce département. L'espace réservé au jardin d'agrément renferme un beau parterre ou jardin accidenté, qui a été tracé et planté pour représenter les diverses modes de jardins d'agrément.

Les promenades qui entourent ce terrain réservé ont une étendue d'environ trois milles de longueur.

ANNEXES.

Le visiteur trouvera sur la carte de l'Exposition une liste complète des annexes, avec leurs numéros officiels et leurs situations.

Les plus importantes sont:

LES BÂTIMENTS DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS.

Les bâtiments de cette classe portent le drapeau *rouge* et une bannière numérotée avec bordure *rouge* correspondante.

BÂTIMENT DE L'EXPOSITION DES ÉTATS-UNIS (Carte No. 51).

Cette construction, qui a coûté $60,000 au Gouvernement, est une des plus importantes après les grands bâtiments. Elle est destinée à recevoir les diverses expositions du Gouvernement Général et de l'Institut Smithsonian. Elle couvre environ deux acres, et contient une des plus intéressantes collections capable de révéler au visiteur tout le système administratif du Gouvernement en temps de paix et ses ressources en temps de guerre.

En outre, le Gouvernement a fait construire un modèle d'hôpital militaire (Carte No. 52), et un laboratoire (Carte No. 54).

ÉTATS-UNIS—BÂTIMENTS DE L'ÉTAT.

Drapeau *rouge* et bannière numérotée à bordure *rouge* correspondante.

Les Etats dont les noms suivent ont fait construire dans l'enceinte de l'Exposition des bâtiments particuliers pour la commodité de leurs citoyens respectifs.

Etats.	No. Carte.	Etats.	No. Carte.	Etats.	No. Carte.
Arkansas	66	Maryland	65	New Jersey	155
California	94	Massachusetts	63	New York	74
Connecticut	62	Michigan	60	Ohio	56
Delaware	64	Mississippi	89	Pennsylvania	55
Illinois	58	Missouri	70	Tennessee	88
Indiana	57	Nevada	31	West Virginia	68
Kansas	157	New Hampshire	61	Wisconsin	59

Les visiteurs trouveront dans ces bâtiments des registres où ils pourront s'inscrire, ainsi que tous les journaux publiés dans chaque Etat.

NATIONS ÉTRANGÈRES.

Drapeau *blanc* et bannière numérotée avec bordure *blanche* correspondante.

Les nations dont les noms suivent ont fait construire des bâtiments spéciaux pour les besoins de leurs commissions respectives et de leurs nationaux.

Pays.	No. Carte.	Pays.	No. Carte.	Pays.	No. Carte.
Allemagne	112	France	120	Suède	107
Brésil	115	Grande Bretagne	71	Tunis	79
Canada	69	Japon	67	Turquie	96
Espagne	86	Portugal	134		

Nous remarquons parmi ces importantes constructions :

Les Bâtiments de la Commission Anglaise (Carte No. 73).—Trois pavillons situés près de George's Hill. Deux de ces constructions sont bâties dans le style du seizième siècle ; l'une (Carte No. 73), représente la demeure d'un ancien écuyer anglais. Le plancher, les meubles, les papiers de tenture, ainsi que les tuiles sont de fabrication anglaise. Le premier pavillon (Carte No. 71) est occupé par la Commission Anglaise ; le second est réservé aux bureaux ; et dans le troisième (Carte No. 72) se trouveront des logements d'ouvriers, des bains et une blanchisserie.

Le Bâtiment de l'Empire d'Allemagne est convenablement arrangé pour les besoins de sa Commission et de ses nationaux. Outre le bâtiment principal, il existe deux petites constructions, dont l'une (Carte No. 113) est destinée à la représentation des vignerons allemands, et dans laquelle se trouve une salle de dégustation. Dans l'autre (Carte No. 114) figure une riche collection de produits chimiques fabriqués en Allemagne.

L'Ecole Suédoise (Carte No. 107), dont les matériaux ont été importés, a été construite par des ouvriers Suédois. On y voit les classes et les arrangements intérieurs des écoles en Suède.

L'Habitation Japonaise (Carte No. 67) est certainement une des curiosités de l'Exposition. Ce modèle d'architecture japonaise est destiné à montrer la disposition intérieure et extérieure des habitations au Japon. Des marchandises japonaises sont exposées et mises en vente dans un bazar spécialement construit pour cet usage.

RESTAURANTS, LIEUX D'AMUSEMENT, ETC.

Drapeau *jaune* et bannière numérotée avec bordure *jaune* correspondante.

Le Grand Restaurant Américain (Carte No. 159). Tobiason et Heilbrun, Philadelphie.—Bâtiment à deux étages, avec pavillons et vérandas, salle de banquet, 115 pieds sur 50, salles spéciales pour les dames, salons particuliers, fumoirs, salons de lecture, chambres de bains et salon de coiffure. Table-d'hôte et service à la carte. Les garçons parlent français et allemand. Tout ce qui se trouve dans ce restaurant est de provenance ou de fabrication américaine.

Un jardin de trois acres et demie, orné de fontaines et de statues, entoure le restaurant et renferme un " Beer Garden," dans lequel les visiteurs pourront se rafraîchir en écoutant la musique.

Les Trois Frères Provençaux. Léon Goyard, de Paris (Carte No. 82).—Bâtiment à deux étages, agréablement situé avec vue sur le lac. Salle à manger de 118 pieds sur 32, et huit salons particuliers. Pavillons pour la vente des gâteaux et du vin.

M. Goyard a surveillé en personne les dîners officiels donnés par l'Empereur d'Autriche, et il fut chargé de tous les dîners donnés aux souverains qui ont visité l'Exposition de Vienne en 1873.

Restaurant du " Sud," E. Mercer, Atlanta, Ga. (Carte No. 156).—Salons de lecture et fumoirs. On y parle toutes les langues modernes. Une vieille troupe de " nègres de plantation " (an Old

Plantation Darkey band) fera entendre de la musique et représentera des scènes des plantations du Sud.

Restaurant Allemand. P. J. Lauber, de Philadelphie (Carte No. 160).—Situé dans un magnifique jardin de trois acres. Orchestre. Cet établissement peut contenir quinze cents convives. Table-d'hôte et service à la carte.

Restaurant Lafayette. Paul Sudreau (Carte No. 117).—Vaste salle à manger de 100 pieds de long sur 50 de large; quinze salons particuliers. On y parle toutes les langues modernes. Service entièrement parisien. Les couverts et les objets d'argenterie viennent de Paris. Les repas sont à la carte avec prix indiqués. Le propriétaire dirige personnellement la cuisine. Le visiteur jouit du haut d'une terrasse de la vue de tous les terrains et édifices de l'Exposition.

La Laiterie (Carte No. 116).—Bâtiment rustique, avec jardin y attenant, ombrages, arbrisseaux, etc., avec chaises et tables. La direction en est confiée à l'Association coopérative des Laitiers. Le service est fait par des jeunes filles en costumes de paysannes suisses. On y parle toutes les langues modernes. Lait, crème, petit-lait, fromage, glaces, pâtisserie, fruits, etc.

Boulangerie Viennoise et Café. Gaff, Fleischman & Co., Cincinnati, Ohio (Carte No. 105).—Bâtiment de 142 pieds de long sur 105 de large, contenant salle de café, boulangerie, pâtisserie et salle pour la vente.

Log House et Cuisine Moderne. Mlle. Emma Southwick, de Boston, Mass. (Carte No. 158).—Cuisine moderne de la Nouvelle Angleterre comparée avec celle de 1776. Les mets sont cuits dans une cheminée à l'ancienne mode sur un fourneau moderne. Le service est fait par des jeunes filles en costumes appropriés à ces deux époques.

Outre les bâtiments mentionnés ci-dessus il y aura des restaurants et des buffets installés dans les cinq principaux bâtiments de l'Exposition près des grandes entrées, ainsi que des comptoirs pour la vente d'eaux gazeuses, pop-corn, etc., placés en divers endroits dans l'enceinte.

BÂTIMENTS DIVERS.

Les Bâtiments de cette catégorie portent des drapeaux *vertes* et leurs bannières numérotées ont une bordure *verte* correspondante.

Le Pavillon des Femmes (Carte No. 153) couvre presque un arpent de terre et a coûté $30,000, payés par la contribution volontaire des femmes des Etats-Unis. C'est un beau bâtiment, destiné exclusivement à l'exposition des ouvrages de femmes. Il est surveillé par des comités alternatifs de femmes choisies dans les divers quartiers de Philadelphie. Une école de femmes est située tout près de ce Pavillon.

La Salle des Jurés (Carte No. 109) a coûté $30,000. Elle est située entre les deux principaux bâtiments de l'Exposition, environ 150 pieds en arrière. Elle mesure 115 pieds sur 152. La salle principale pour l'assemblée du jury a 60 pieds sur 80, et 43 pieds

de haut. Il y a aussi des salles convenablement disposées pour l'usage des comités ; ainsi que des cabinets de toilette pour les hommes et pour les femmes.

Bâtiment de la Photographie (Carte No. 104).—Annexe de la Galerie des Arts ; 240 pieds sur 75, et 19,000 pieds carrés de surface pour l'exposition des ouvrages. Il a coûté $26,000, payés par des photographes américains. Exposition complète des photographies étrangères et américaines. Afin d'obtenir la lumière suffisante, le toit est entièrement en verre.

Bureau du Billet d'Excursion Universelle (World's Ticket Office). Cook, Son & Jenkins (Carte No. 84).—Pavillon élégant, contenant des bureaux pour la vente des billets, coupons d'hôtels, etc. ; salles d'attente commodes pour les visiteurs. Cette compagnie expose son Camp célèbre de Palestine, et démontre un système soigneux de transport pour les touristes en Terre Sainte. Collection intéressante d'objets de ce pays.

Bâtiment de la Compagnie de Transport " Empire " (Carte No. 119).—Exposition complète des modèles, formes, etc., du système américain de transport sans arrêt par les chemins de fer, fourgons et vapeurs sur les grands lacs ; transport des huiles au moyen de lignes de tuyaux des puits d'huile de la Pensylvanie. On garde le dernier tarif de frêt, pour donner tous les renseignements nécessaires.

La Banque Nationale du Centenaire (Carte No. 10) reçoit des dépôts, achète et vend des lettres de change et de la monnaie étrangère. Les recettes des billets d'entrée à l'Exposition sont déposées dans cette banque.

Le Bâtiment de l'Exposition du Cuir et de la Chaussure (Carte No. 7) a 300 pieds sur 160. Cuirs, matières premières pour la chaussure et machines fonctionnant pour démontrer divers procédés de fabrication.

Compagnie de Photographie du Centennial (Carte No. 110).—Cette compagnie a le privilége exclusif de faire et de vendre des photographies dans l'enceinte de l'Exposition. Elle a érigé un atelier modèle pour son usage.

Bâtiment des Wagons et Voitures (Carte No. 106).—Annexe du principal bâtiment de l'Exposition, ayant 346 pieds de long sur 231 de large, est destiné à l'usage indiqué par son nom.

Pavillon de la Société de Combustible comprimé Loiseau (Carte No. 85).—Exposition de poêles et fourneaux brûlant ce combustible.

Bureau du Journal " La Tribune " de New-York (Carte No. 83).

Campement des Cadets de West Point (Carte No. 16).—Les Cadets de l'école militaire de West Point camperont dans l'enceinte de l'Exposition. La discipline et les règlements qui régissent leurs campements annuels seront rigoureusement observés.

Plans en relief des villes de Paris (Carte No. 79), de Jérusalem (Carte No. 76), de Naples (Carte No. 78), de la Suisse (Carte No. 75), d'Italie (Carte No. 77), exposés par le Colonel Liénard de Paris. Les plans présentent exactement, en miniature, la topographie et toutes les vues dignes d'intérêt. Le plan de Paris en relief exposé en 1867 faisait partie des objets les plus intéressants.

Maison de "Public Comfort" (House of Public Comfort). W. Marsh Kasson (Carte No. 118).—Cet établissement contient des salons pour les visiteurs, salons de coiffure, cabinets de toilette, water-closets, papeterie, journaux, etc.

Le salon des dames donne sur un cabinet de toilette offrant tout le confortable nécessaire. Dans cet établissement on recevra en dépôt les bagages, paniers, paquets de toute espèce: un numéro d'ordre permettra d'en opérer le retrait.

MONUMENTS ET FONTAINES.

Un grand nombre de monuments et de fontaines commémoratifs de l'anniversaire du Centenaire des Etats-Unis ont été érigés dans l'enceinte de l'Exposition par des associations et par des particuliers. Les plus remarquables sont:

La fontaine de la "Catholic Total Abstinence Union" d'Amérique, qui s'élève à l'extrémité sud du Bâtiment des Machines. La bannière la plus rapprochée porte le No. 14. Cette fontaine a 105 pieds de diamètre, sur 35 de hauteur. Elle a coûté $50,000.

Au milieu on voit une statue colossale de Moïse, de 15 pieds de haut, et aux quatre angles, des statues de 9 pieds, représentant: Charles Carroll de Carrollton, l'Archevêque Carroll, Theobald Mathew, et le Commodore Barry.

Le Monument de la Liberté Religieuse.—Ce monument, placé près de la Galerie des Arts, a été exécuté pour l'Ordre indépendant de B'nai B'rith. La bannière la plus proche porte le No. 101. Elle est surmontée d'un groupe représentant la Liberté protégeant la Religion. Une femme colossale (la Liberté), recouverte d'une armure, protége un jeune homme (la Religion) qui tient une urne d'où sort une flamme; à ses pieds, un aigle dont les serres étreignent un serpent.

La Statue de Christophe Colomb.—Cette statue est placée près du Bâtiment de l'Horticulture. La bannière la plus rapprochée porte le No. 82. Le grand navigateur Génois est représenté debout, la main droite appuyée sur une sphère, et tenant une charte dans la main gauche; une ancre et un câble comme attributs. Cette statue colossale a été élevée par l'Association du Monument de Christophe Colomb (The Columbus Monument Association).

SYSTÈME DE RÉCOMPENSES.

Le système de récompenses adopté par la Commission du Centenaire des Etats-Unis donnera, nous le croyons, les résultats les plus satisfaisants. Le jury se composera de deux cents jurés, dont cent étrangers de nationalités différentes et cent citoyens des Etats-Unis choisis suivant leur mérite et leurs connaissances spéciales. Les récompenses seront accordées au mérite par la Commission du Centenaire sur des rapports signés par les jurés. Ces récompenses consisteront en un diplôme et une médaille de bronze accompagnés d'un rapport spécial des jurés. Les exposants auront le droit de reproduire et de faire publier les rapports relatifs à leurs récompenses. Chaque juré recevra une indemnité de $1000 s'il est étranger; $600 s'il est américain.

PAYS REPRÉSENTÉS, ET ESPACE OCCUPÉ PAR CHACUN D'EUX DANS L'ÉDIFICE PRINCIPAL.

Espace en milles carrés.	Pays.	Situation.	Distance en milles de Philadelphie.	Etendue en milles carrés.	Population.	Langue.
2,873	République Argentine	Amér.du Sud	7,100	826,828	1,877,490	Espagnol.
24,070	Autriche	Europe	5,010	240,381	35,904,435	Allemand.
15,358	Belgique	"	3,227	11,373	5,087,105	Français.
	Bolivie	Amér.du Sud	9,320	374,480	1,987,352	Espagnol.
6,897	Brésil	"	4,733	3,231,047	11,780,000	Portugais.
2,873	Chili	"	8,720	132,624	1,908,350	Espagnol.
5,642	Chine	Asie	8,867	4,695,334	477,500,000	Chinois.
2,510	Danemark	Europe	3,283	14,734	1,784,741	Danois.
	Equateur	Amér.du Sud	2,800	240,000	1,040,371	Espagnol.
5,022	Egypte	Afrique	5,200	11,000	5,195,293	Arabe.
43,314	France et ses Colonies	Europe	2,983	462,283	41,024,167	Français.
27,705	Empire d'Allemagne	"	3,775	208,556	41,058,196	Allemand.
51,776	Grande Bretagne	"	3,067	121,114	31,817,108	Anglais.
	Indes Anglaises	Asie	11,535	910,853	155,348,090	Hindostan.
24,070	Canada	Am. du Nord	500	3,481,779	3,567,204	Anglais.
24,070	Nouvelle Galles Victoria Australie du Sud	Australie	10,260	2,375,811	958,650	Anglais.
	Autres colonies anglaises	....	....	802,359	2,262,776	
	Guatemala	Am. du Nord	1,698	44,500	1,180,000	Espagnol.
	Honduras	"	1,750	47,092	350,000	"
8,167	Italie	Europe	4,115	109,837	25,003,635	Italien.
17,080	Japon	Asie	8,475	149,439	34,785,321	Japonais.
	Libérie	Afrique	3,980	25,000	250,000	Anglais.
6,504	Mexique	Am. du Nord	1,965	712,850	9,173,052	Espagnol.
15,509	Pays-Bas	Europe	3,322	12,680	3,688,337	Hollandais.
6,897	Norvége	"	3,732	120,295	1,729,691	Norvégien.
1,057	Orange (Etat Libre d')	Afrique	7,400	70,000	100,000	Hollandais.
1,462	Pérou	Amér.du Sud	3,400	370,000	3,199,000	Espagnol.
3,589	Portugal et ses Colonies	Europe	2,990	35,950	4,360,994	Portugais.
11,802	Russie	"	4,712	7,227,870	74,878,000	Russe.
	San Salvador	Amér.du Sud	2,300	7,335	600,000	Espagnol.
1,574	Iles Sandwich	Océanique	5,357	7,633	62,959	Anglais.
2,015	Siam	Asie	9,867	294,720	6,300,000	Siamois.
11,253	Espagne et ses Colonies	Europe	3,170	198,587	16,357,582	Espagnol.
17,755	Suède	"	4,322	170,634	4,168,882	Suédois.
6,646	Suisse	"	3,527	15,161	2,669,095	Français.
2,015	Tunis	Afrique	3,800	70,000	2,000,000	Arabe.
5,022	Turquie	Europe,Asie.	5,090	1,915,893	43,600,000	Turc.
189,231	Etats-Unis	Am .du Nord	....	3,634,797	45,316,000	Anglais.
	Venezuela	Amér.du Sud	2,270	426,712	1,400,000	Espagnol.

L'espace occupé par chaque pays et désigné dans le tableau ci-dessus, se rapporte seulement au Bâtiment principal de l'Exposition (Main Building).

La plupart de ces pays occupent aussi un espace dans un ou plusieurs des autres bâtiments de l'Exposition, et quelques-uns ont des constructions particulières pour des expositions spéciales. On verra par le tableau ci-dessus que treize des pays représentés à l'Exposition sont à une distance de 5000 milles de Philadelphie, sept à 7500 milles, et deux à 10,000 milles de cette ville.

COMMISSIONS NOMMÉES PAR LES GOUVERNEMENTS ÉTRANGERS.

PAYS.	NOMBRE DE COMMISSAIRES.	PRÉSIDENTS.
République Argentine........	14	Carlos Carranza.
Autriche..........................	11	Rudolf Isbary.
Belgique	18	Son Altesse le Comte de Flandre.
Brésil	6	Gaston d'Orléans, Conde d'Eu.
Chili	11	Edward Shippen, Esq.
Chine.................................	4	James Hart, Esq.
Danemark..........................	10	Jacob Holmblad.
Egypte	5	Son Altesse Prince Mohammed Tawfic Pacha.
Equateur...........................	12	Edward Shippen, Esq.
Espagne et ses Colonies......	12	Colonel F. Lopez Fabra.
France et ses Colonies.........	35	Du Sommerard.
Empire d'Allemagne...........	16	Dr. Jacobi.
Grande Bretagne.................	13	Sa Grace le Duc de Richmond, K. G.
Cap de Bonne-Espérance...	...	Mr. H. Crawford Coates.
Canada..............................	12	Sénateur Luc Letellier de St.-Just.
Nouvelle Galles du Sud......	35	Sir James Martin Knight.
Victoria.............................	19	Sir Redmond Barry.
Australie Méridionale.........	20	Sir Anthony Musgrave, Esq.
Guatémala et San-Salvador.	...	Son Excellence Don Vincente Dardon
Grèce	...	Dr. Botassis.
Italie..................................	...	Baron Blanc.
Japon................................	18	Son Excellence Okubo Toshimichi.
Libérie	2	J. S. Payne, Esq.
Mexique.............................	8	Mr. Romero Rubio.
Pays-Bas............................	16	Dr. E. H. von Baumhauer.
Norvége.............................	3	Herman Baars.
Etat Libre d'Orange...........	1	Charles W. Riley, Esq.
Pérou.................................	4	José Carlos Tracy.
Portugal et ses Colonies......	...	Baron de Sant' Anna.
Russie................................	1	Mons. Butoffsky.
Iles Sandwich.....................	3	Hon. S. G. Wilder.
Siam	1	J. H. Chandler, Esq.
Suède.................................	16	A. Bergstrom.
Suisse	4	Colonel H. Rieter.
Tunis.................................	1	Son Excellence Sidi Heussein.
Turquie	1	Son Excellence G. d'Aristarchi Bey.
Venezuela..........................	2	Mr. Leon de la Cova.

Les bureaux des Commissions étrangères sont placés sur les côtés du "principal bâtiment" dans les allées latérales à proximité de leurs expositions respectives.

Plusieurs gouvernements étrangers se sont pourvus de bâtiments séparés pour leurs Commissions.

PHILADELPHIE.

Philadelphie, la ville de l'Exposition, dont les prétentions comme telle, si puissamment justifiées par l'histoire, ont été promptement reconnues par le Congrès, est située sur la rive occidentale de la Delaware, juste au nord de sa jonction avec la rivière Schuylkill et à 96 milles de l'Océan.

Par sa population et par son importance commerciale, Philadelphie est la première ville de la Pensylvanie et la seconde des Etats-Unis. Elle se trouve par son étendue, ses manufactures, et par l'immense variété de ses productions la première ville des Etats-Unis et la seconde du monde. Philadelphie, fondée en 1682, a régulièrement augmenté depuis cette époque jusqu'à ce jour. Sa population est de 817,448 habitants; elle possède 151,153 maisons, toutes éclairées au gaz conduit au moyen de tuyaux dont la longueur totale est de 804 kilomètres. Le prix des mille pieds cubes est de $2.15. L'eau est distribuée dans toutes les maisons par 856 kilomètres de tuyaux. Philadelphie couvre un espace de 82,700 acres (129.2 milles carrés), dont la valeur est de $585,408,705. Philadelphie est la ville des Homes (la ville "des Familles"). C'est une des villes les plus importantes du monde par sa population et le grand nombre de ses habitations.

Le visiteur parcourra avec plaisir le Parc de Fairmount (Fairmount Park), embrassant 2,740 acres de terre et d'eau. Comme monuments historiques, la Salle de l'Indépendance, dans laquelle la Déclaration de l'Indépendance américaine fut signée, et "Carpenters' Hall," où se tint le premier Congrès des colonies unies. La vieille église Suédoise, construite en 1700, est encore employée pour le service du culte. Les monuments de construction moderne sont: Le Collége Girard, maison d'éducation pour les orphelins, soutenue par un capital de $6,000,000, don d'un seul citoyen; l'Académie des Sciences Naturelles qui n'est surpassée que par le British Museum de Londres; la Bibliothèque de Philadelphie, fondée par Benjamin Franklin en 1731; le Jardin Zoologique; le Temple Maçonnique; le nouvel Hôtel-de-ville en cours de construction; et des marchés qui méritent l'attention des visiteurs.

Le format de ce livre ne nous permet pas de nous étendre davantage sur l'industrie et sur l'histoire de la ville. Notre intention est de présenter ici seulement ces quelques points dignes d'intérêt et de donner ci-après dans leurs places respectives aussi clairement que dans la table des matières tous les renseignements de quelque valeur pour les étrangers qui visiteront la ville pendant l'année du Centenaire. La carte de Philadelphie qui accompagne ce livre devra être soigneusement étudiée. Elle est arrangée pour montrer, avec les tableaux donnés ici, la situation des bâtiments les plus remarquables, les distances de chemins de fer à partir des édifices publics en construction, les lignes de tous les chemins de fer entrant dans la ville et toutes les lignes de tramways, leurs directions, la partie de Philadelphie construite en 1776, et plusieurs autres choses intéressantes.

Le système de numérotage des rues et des maisons de Philadelphie, expliqué page 30, et les rues se croisant à angle droit, facilitent au visiteur la recherche de toutes les localités qu'il désire voir.

RENSEIGNEMENTS POUR LES VOYAGEURS PAR LES CHEMINS DE FER.

AUCUNE GRATIFICATION À DONNER AUX EMPLOYÉS.—PRENDRE LES BILLETS AVANT DE MONTER EN WAGON.

Il y a 73,609 milles de chemins de fer aux Etats-Unis. Pendant l'année 1874, 246,640,679 voyageurs furent transportés avec moins d'accidents que par aucun autre système.

Règles les plus importantes à observer par le voyageur: se tenir assis à sa place en cas d'accident, ne passer ni la tête ni les bras par la fenêtre, ne pas rester sur la plateforme quand le train est en marche.

Il n'y a point de classes sur les chemins de fer américains comme cela existe dans d'autres pays.

Les Conducteurs des Trains indiquent les siéges aux voyageurs selon les règlements des compagnies. Dans la plupart des principaux chemins de fer les bancs sont retenus par une serrure qui empêche qu'on les tourne. Adressez-vous au Conducteur si vous désirez qu'on ouvre la serrure.

Tous les trains ont des wagons-fumoirs; tous les wagons sont éclairés et chauffés.

Des Salons élégamment meublés et des wagons-lits sont attachés à tous les trains, et pour leur usage on paie un prix à part. On peut se procurer des places dans ces wagons au bureau des billets, à la gare, ou en s'adressant aux conducteurs.

Les voyageurs ayant des billets de long-cours et désirant s'arrêter en route peuvent obtenir des conducteurs des cachets ou permis d'arrêt sans payer de supplément.

Les voyageurs doivent s'enquérir des trains qui vont directement au lieu pour lequel ils ont pris leur billet. Ces billets ne sont bons que pour la route qui y est désignée. Il faut toujours s'informer des trains directs.

La vitesse moyenne des chemins de fer américains est de 25 à 35 milles à l'heure, y compris les arrêts.

Les voyageurs peuvent obtenir à toute station principale des polices d'assurance contre les accidents au prix de 25 cents pour chaque mille dollars assurés, et bonnes pour un jour à partir de la date.

Des billets d'aller et retour à prix réduits pour Philadelphie se vendent dans toutes les gares importantes des Etats-Unis et dans toutes les principales villes du monde. Il y aura des tarifs spéciaux pour les sociétés et clubs désirant visiter l'Exposition. On peut prendre des billets et faire enregistrer des colis pour toutes les parties du monde dans les bureaux qui se trouvent sur les terrains de l'Exposition.

Règle générale: Les prix de transport sont les mêmes entre les mêmes points par toutes les routes, sans égard à la distance comparative par chaque route. Le plus haut prix par mille dans la Pensylvanie et les Etats de l'Est est de 3 cents.

Chaque voyageur a droit à cent livres de bagages inclus dans le prix du billet. Au-dessus de 100 livres on paie 15 pour cent.

Les Billets de Chemins de fer sont bons jusqu'à ce qu'ils aient

servi, excepté ceux **d'Excursion,** qui ne sont bons que comme il est dit ci-dessus.

Les Compagnies de Chemins de fer donnent en recevant les colis un cachet métallique numéroté en échange de chaque colis, et exigent que le voyageur prenne son billet et le montre. Les Compagnies sont responsables des colis, ainsi que de la livraison au lieu qu'indique le cachet. L'indemnité est fixée à $100 par colis en cas de perte ou d'avaries, à moins qu'il existe un contrat spécial.

Les trains s'arrêtent à des intervalles convenables pour les repas; on donne environ 20 minutes aux voyageurs, et le prix de chaque repas est généralement de 75 cents. On avertit les voyageurs avant le départ du train. Tout sac ou paquet laissé sur le siége par celui qui l'occupait lui conserve sa place.

En approchant de Philadelphie en chemin de fer, un agent autorisé de la Compagnie de Transfer passe dans les wagons et, si on le désire, les colis peuvent lui être livrés avec l'adresse indiquée pour être portés à quelque hôtel, pension ou domicile que ce soit. Les voyageurs recevront en échange de leur cachet métallique un reçu en bonne forme.

Le tarif pour le transport des colis est fixé comme suit: Entre l'avenue Girard au nord, l'avenue Washington au sud, à l'est de la rivière Schuylkill, et à la gare de Ouest-Philadelphie, 50 cents pour un colis; pour chaque colis en plus, 40 cents. Au-dessus de l'avenue Girard, au-dessous de l'avenue Washington, et à l'ouest de la rivière Schuylkill, 60 cents pour un colis, et 50 cents pour chaque colis en plus. Le même agent se charge de procurer des voitures qui attendent les voyageurs à la gare.

Les bagages seront pris aux hôtels, pensions ou domiciles qu'on indiquera jusqu'à destination en avertissant à quelque bureau ou gare que ce soit, après avoir pris son billet. Pour le transport des bagages même tarif que ci-dessus. On peut expédier des télégrammes de toutes les gares, bureaux de billets, des principaux hôtels et des bureaux de billets situés sur les terrains de l'Exposition.

Les tramways, les fiacres et les omnibus attendent à la gare à l'arrivée de tous les trains. Pour les tarifs du prix de transport dans les tramways, voir la carte de Philadelphie, et page 31.

Fiacres, voitures et cabriolets, 75 cents la course par personne avec une malle, une valise, un sac de nuit ou une boîte quelconque, la distance n'excédant pas un mille; pour deux personnes, $1.25. Pour une distance de plus d'un mille et n'excédant pas deux milles, $1.25; pour deux personnes, $1.75. Pour chaque personne en plus, 25 cents. Si la distance est de plus de deux milles, chaque mille ou partie de mille est de 50 cents à ajouter aux $1.25 pour les deux premiers milles, et 50 cents pour chaque personne en plus.

La moyenne de distance est de dix "squares" au mille.

Si la voiture est à l'heure, pour un ou deux personnes, avec privilége de s'arrêter de place en place aussi souvent qu'on le désire, on paie $1.50 par heure. Pour chaque personne en plus, 25 cents.

En cas de contestation, avoir recours à la Mairie, No. 500 Rue Chestnut.

CHEMINS DE FER ENTRANT À PHILADELPHIE.

NOTA.—Sur le plan de Philadelphie ci-joint, voyez les numéros de référence, indiquant la situation des bureaux de billets et les gares ; voyez aussi les renseignements donnés aux voyageurs par chemins de fer, page 25.

Chemins de Fer.	Bureaux de Billets. — Localités.	No. des Cartes.	Gares. — Localités.	No. des Cartes.	Trains pour
Pennsylvania	838 Rue Chestnut.	71	33ème Rue et Market.	130	New York et l'Est, Pittsburg et l'Ouest, Erie, Chutes du Niagara et les Lacs.
	1348 " "	9	Terrains de l'Exposition.	174	
	116 Rue Market.	120	Kensington.	162	
	Terrains de l'Exposition.	174	Traverser la Delaware au bas de la Rue Market.	118	Points de New Jersey et d'Amboy.
Philadelphia and Reading	838 Rue Chestnut.	71	13ème Rue et Callowhill.	8	Reading et les régions de charbon anthracite.
	624 " "	69			
	732 " "	70	Terrains de l'Exposition.	175	Reading, les points des régions de charbon anthracite, points sur les branches Germantown et Norristown.
	317 Rue Arch.	53			
	Terrains de l'Exposition.	175			
	9ème Rue et Green.	48	9ème et Green.	48	Points sur les branches Germantown et Norristown.
North Pennsylvania	434 Rue Chestnut.	67	Rues Berks et America.	161	New York et l'Est, Bethlehem, Lehigh Valley, Chutes du Niagara, Nord et Ouest.
	732 " "	70			
	Terrains de l'Exposition.	175	Terrains de l'Exposition.	175	
Philadelphia, Wilmington, and Baltimore	700 Rue Chestnut.	69	Rues Broad et Washington.	82	Baltimore, Washington, le Sud et l'Ouest.
	838 " "	71			
	Terrains de l'Exposition.	174	Terrains de l'Exposition.	174	
West Chester	3100 Rue Chestnut.	129	31ème Rue et Chestnut.	129	West Chester.
New Jersey Southern	700 " "	69	Traverser la Delaware au bas de la Rue Market.	118	New York, Long Branch, et Ocean Grove.
	838 " "	71			
Camden and Atlantic	838 " "	71	Traverser la Delaware à la Rue Vine.	138	Atlantic City, New Jersey.
	1348 " "	9			
	Terrains de l'Exposition.	174			
West Jersey	838 Rue Chestnut.	71	Traverser la Delaware au bas de la Rue Market.	118	Cape May, New Jersey.
	1348 " "	9			

Pour renseignements à l'arrivée et au départ des trains, voir les journaux quotidiens, le Guide Officiel du Voyageur, ou s'informer aux bureaux des distributions de Billets.

RENSEIGNEMENTS POUR LES VOYAGEURS PAR MER.

PRENDRE LE MOINS DE BAGAGE POSSIBLE.

Les voyageurs auront soin de se procurer des lettres de crédit de leurs banquiers, et porteront sur eux le moins d'argent possible ; ils feront bien aussi, avant de partir, de changer la monnaie de leur pays contre celle du pays où ils vont.

Règle générale: ils devront n'acheter leurs billets qu'au lieu d'embarquement seulement.

Les voyageurs trouveront plus de confortable si avant de partir, ils achètent des pliants pour leur usage personnel.

Le capitaine a une autorité absolue à bord du navire. Les voyageurs désirant des renseignements doivent s'adresser au commis des vivres.

Les passagers de première classe ont libre accès partout à bord ; les passagers de seconde et de troisième et les émigrants ne peuvent dépasser la cheminée d'arrière ; il n'est permis de fumer que sur le pont et dans le fumoir.

Il est d'usage à bord que le maître-d'hôtel désigne à chacun sa place à table, ce qui devrait avoir lieu avant le départ du port.

On éteint les lumières dans les salons à onze heures du soir, et une demi-heure après dans les cabines.

Les voyageurs sujets au mal de mer trouveront un adoucissement en mangeant une orange ou un biscuit le matin dans leur lit avant de se lever. Il y a un médecin attaché à chaque navire. Les soins et les médicaments sont donnés gratuitement.

Il est d'usage sur tout navire, pour les passagers de première, de donner une gratification aux domestiques des chambres et de la table, c'est-à-dire de $2.50 à $5.00 à chacun, suivant les soins qu'ils en ont reçus.

Les voyageurs ne doivent jamais laisser d'objets de valeur dans leur cabine.

Tous les dimanches il y a un service religieux auquel peuvent assister les passagers et l'équipage.

Avant l'arrivée dans un port d'Amérique, les voyageurs doivent se procurer près du commissaire les renseignements nécessaires à la déclaration des bagages, afin de connaître les articles sujets aux droits ; l'inscription des colis doit être faite et donnée à l'officier de douane qui les vérifie et perçoit les droits à l'arrivée du navire dans le port.

Il ne faut ni offrir ni payer de gratifications aux employés de la douane.

En se conformant strictement aux règlements d'usage, les voyageurs sont exempts de tout désagrément.

En cas d'embarras ou de contestation, le voyageur doit recourir directement au bureau général de la compagnie du navire.

Dans presque tous les ports d'Amérique, le voyageur trouvera à son arrivée un agent autorisé de la Compagnie de Transfer, qui se chargera de la remise des colis aux dépôts, hôtels, pensions, ou résidences indiqués. On aura soin de donner exactement son adresse à cet agent, qui délivrera un reçu des colis à lui confiés.

Les voyageurs en prenant une voiture pour leur transport du navire à leur destination devront fixer le prix d'avance.

LIGNES DES BATEAUX À VAPEUR.

Noms des Compagnies.	Faisant le Service. de	Faisant le Service. à	Départ.
American Steamship Co..........	Philadelphie..	Liverpool.......	chaque semaine.
International Steamship Co......	Philadelphie et New York.	Anvers..........	bi-mensuel.
Philad'a & Southern Mail S. S. Co	Philadelphie..	Savannah.......	chaque semaine.
Boston & Philadelphia S. S. Co...	" .	Boston...........	bi-mensuel.
" " " "...	" ..	Providence.....	chaque semaine.
Pacific Mail Steamship Co.........	San Francisco	Iles Sandwich	tous les mois.
" " " "	"	Nou. Zélande..	"
" " " "	"	Australie.......	"
" " " "	"	Portland, Or'g	tous les trimestres.
" " " "	"	Chine.............	tous les mois.
" " " "	"	Japon............	"
" " " "	New York......	Am. Centrale..	bi-mensuel.
" " " "	"	San Francisco.	"
" " " "	"	Chili.............	"
" " " "	"	Pérou............	"
White Star Line.....................	"	Liverpool.......	chaque semaine.
Cunard Line..........................	"	"	bi-mensuel.
Liverpool and Great Western Steamship Co..................	"	"	chaque semaine.
Inman Steamship Line............	"	"	"
National Line.........................	"	"	"
Great Western Steamship Line..	"	Bristol...........	bi-mensuel.
Compagnie Générale Transatlantique..........................	"	Havre............	"
State Line Steamship Co..........	"	Glasgow.........	"
Anchor Line...........................	"	"	chaque semaine.
" "	"	Gibraltar........	....
" "	"	Aux Ports Ital.	....
" "	"	Bombay.........	....
Hamburg American Packet Co.	"	Hambourg......	chaque semaine.
Netherlands American Steam Navigation Co..................	"	Rotterdam.....	bi-mensuel.
New York, Havana, & Mexican Mail Steamship Co....	"	Vera Cruz......	toutes les 3 semaines.
	"	Havane..........	chaque semaine.
Quebec and Gulf Ports S. S. Co...	"	Bermudes.......	"
Atlas Steamship Line..............	"	Kingston, Jam	toutes les 3 semaines.
Texas Line............................	"	Galveston......	chaque semaine.
" "	"	Porto Cabello..	bi-mensuel.
Cromwell Steamship Line.........	"	New Orleans...	chaque semaine.
Black Star Line......................	"	Savannah......	"
Empire Line...........................	"	"	bi-mensuel.
Murray Line...........................	"	"	chaque semaine.
Fall River Line......................	"	Boston...........	tous les jours.
Allan Line.............................	Baltimore......	Liverpool.......	chaque semaine.
North German Lloyd Line........	"	Brême...........	bi-mensuel.
Coast Navigation Co...............	"	Charleston......	chaque semaine.
Dominion Line........................	Boston............	Liverpool.......	"
International Steamship Co......	"	Halifax..........	....
N. Y., Nassau, and Savannah Steamship Co....................	New York......	Nassau...........	bi-mensuel.

Pendant la durée de l'Exposition il y aura des tarifs spéciaux pour les passagers. S'adresser directement à la compagnie des steamers, à l'endroit où les bâtiments arrivent, ou à celui d'où ils partent.

SYSTÈME DE NUMÉROTAGE DES MAISONS.

Toutes les maisons ont leur numéro au-dessus de la porte d'entrée. D'après ce système cent numéros sont destinés pour chaque square ou bloc de maisons, commençant à la rivière Delaware et allant à l'ouest; il en est de même en partant de la rue Market dans la direction Nord et dans la direction Sud. Les numéros pairs sont du côté Sud et les numéros impairs du côté Nord des rues qui vont de l'Est à l'Ouest, et les numéros pairs sont à l'Ouest et les numéros impairs à l'Est dans les rues qui vont du Nord au Sud.

Exemple.—1348 rue Chestnut étant un numéro pair dans une rue allant de l'Est à l'Ouest indiquerait une maison du côté Sud de la rue et la vingt-quatrième maison à l'ouest du coin de la 13ème Rue.

NOMS DES RUES.

Les noms des rues sont écrits sur les réverbères et sur l'encoignure des maisons.

En commençant par l'avenue Delaware, parallèle à la rivière la première rue à l'ouest est nommée Front Street; la 2ème rue Ouest se nomme Second Street; la 3ème, Third Street; et ainsi de suite jusqu'aux limites de la ville vers l'ouest.

Les rues numérotées vont du Nord au Sud. La quatorzième Rue est connue sous le nom de Broad Street. On trouvera dans la liste qui suit les noms des rues allant de l'est à l'ouest. (Voir l'annuaire de la ville pour les noms des rues et des passages.)

NOMS DES RUES ALLANT DE L'EST À L'OUEST AVEC LES NÚMEROS DES MAISONS.

Au Nord de Market Street.		Au Sud de Market Street.	
Numéros des Maisons.	*Noms des Rues.*	*Numéros des Maisons.*	*Noms des Rues.*
1	Market.	1	Market.
100	Arch.	100	Chestnut.
200	Race.	200	Walnut.
300	Vine.	300	Spruce.
400	Callowhill.	400	Pine.
438	Noble.	500	Lombard.
500	Buttonwood.	600	South.
520	Spring Garden.	700	Bainbridge.
600	Green.	740	Fitzwater.
700	Fairmount Avenue.	800	Catharine.
800	Brown.	900	Christian.
836	Parrish.	1000	Carpenter.
900	Poplar.	1100	Washington Avenue.
1200	Girard Avenue.	1200	Federal.
1300	Thompson.	1300	Wharton.
1400	Master.	1400	Reed.
1500	Jefferson.	1500	Dickinson.
1600	Oxford.	1600	Tasker.
1700	Columbia Avenue.	1700	Morris.
1800	Montgomery Avenue.	1800	Moore.
1900	Berks.	1900	Mifflin.
2000	Norris.	2000	McKean.
2100	Diamond.	2100	Snyder.
2200	Susquehanna.	2200	Jackson.
2300	Dauphin.	2300	Wolf.
2400	York.	2400	Ritner.
2500	Cumberland.	2500	Porter.
2600	Huntingdon.	2600	Shunk.
2700	Lehigh Avenue.	2700	Oregon Avenue.

TRAMWAYS.

DIRECTION DES TRAMWAYS DANS LES RUES INDIQUÉES CI-DESSOUS.

PARCOURS DES TRAMWAYS.		PARCOURS DES TRAMWAYS.	
Allant au Nord dans	*Allant au Sud dans*	*Allant à l'Est dans*	*Allant à l'Ouest dans*
La 3ème Rue.	La 2ème Rue.	Columbia Ave.	Rue Master.
" 5ème "	" 4ème "	Girard Avenue.	Girard Avenue.
" 8ème "	" 6ème "	Rue Wallace.	Rue Poplar.
" 9ème "	" 7ème "	" Green.	FairmountAve.
" 11ème "	" 10ème "	" Spring Garden.	Rue Spring Garden.
" 15ème "	" 12ème "	" Callowhill.	" Callowhill.
" 16ème "	" 13ème "	" Race.	" Vine.
" 18ème "	" 17ème "	" Arch.	" Arch.
" 19ème "	" 20ème "	" Filbert.	" Market.
" 23ème "	" 22ème "	" Market.	" Sansom.
		" Chestnut.	" Walnut.
		" Spruce.	" Pine.
		" Lombard.	" South.

Les tramways de Ridge Avenue vont à Manayunk.

Les tramways des 4ème et 8ème rues vont à Germantown.

Le prix des places est le même sur toutes les lignes ; 7 cents par personne au-dessus de douze ans.

Pour les enfants au-dessous de douze ans : 4 cents.

Des billets sont vendus dans les tramways à raison de quatre pour 25 cents. **Chaque billet** est bon pour un seul trajet sur n'importe quelle ligne de tramways.

Des billets de correspondance pour chaque tramway correspondant à la même ligne, bons pour un jour seulement, sont vendus 9 cents.

Sur presque toutes les lignes les tramways marchent toute la nuit; mais entre minuit et 6 heures du matin (ce temps est variable) le prix des places est de 10 cents, et l'on ne donne ni billets réguliers ni correspondances.

Demander au Conducteur sur quelles lignes on peut se servir des **correspondances.**

Les tramways s'arrêtent partout où on veut descendre ou monter, n'ayant pas de stations régulières.

Certaines rues ont plusieurs lignes, et le voyageur doit avoir soin de ne pas se tromper.

La vitesse ordinaire est d'environ six milles ou 60 squares de la ville par heure.

On trouvera toutes les lignes de tramways sur la carte ci-jointe.

Les lignes allant à l'Est sont désignées ainsi ————————

Les lignes allant à l'Ouest le sont ainsi — — — —

RÈGLEMENTS DES HÔTELS À PHILADELPHIE.

Les règlements suivants sont établis dans les hôtels de première classe. Dans les hôtels d'ordre inférieur et de prix moins élevés, les voyageurs trouveront naturellement moins de confortable.

Il est plus avantageux pour les visiteurs de retenir des chambres par le télégraphe ou par la poste. En arrivant, le voyageur doit inscrire son nom, demander sa chambre et un salon particulier, s'il en veut un. Chaque hôtel a un salon public ouvert à tous. L'usage d'un salon particulier est une exception. Il n'est pas nécessaire de donner des gratifications aux domestiques. L'argent ou les objets de valeur doivent être déposés dans un coffre-fort placé dans le bureau de l'hôtel; ce dépôt est gratuit et on ne court aucun risque. Un tarif imprimé des prix de l'hôtel avec le règlement est affiché sur la porte de chaque chambre.

Il y a ordinairement dans les hôtels de première classe un ascenseur à vapeur et des sonnettes électriques ou autres sonnettes d'appel qui font communiquer les chambres avec le Bureau.

On peut se procurer des médecins en s'adressant au commis de l'hôtel. Des bureaux télégraphiques, des magasins de livres et de journaux (dans lesquels on peut se procurer des billets de théâtre, de concert, etc., etc.); des salons de coiffure, cabinets de toilette, salle de billards, vestiaire (où le voyageur peut aussi déposer son sac de voyage, pour lequel il recevra un numéro) font partie des hôtels de première classe.

Les hôtels américains sont régis de deux manières différentes.

La manière américaine comprend les repas, le logement et le service dans un prix fixe par jour. On sert quatre repas par jour (le déjeûner, le dîner, le thé et le souper) dans des salles à manger communes pour tous les hôtes. Un garçon en chef désigne à chaque personne un siége à table. On peut choisir ce que l'on veut sur la carte. Les vins, les liqueurs et les repas servis dans les chambres se paient à part. Repas spéciaux pour les bonnes et les enfants à plus bas prix; s'ils occupent des places à table ils doivent payer le prix entier.

D'après la manière européenne, il est d'usage de faire payer un prix fixe pour la chambre seulement. Les repas sont servis à la carte par un restaurant qui fait partie de l'hôtel.

L'Agence des Logements du Centenaire de Philadelphie se charge, moyennant un prix modéré, de retenir un logement commode et confortable. On trouvera des billets dans toutes les principales gares de chemins de fer. Des agents iront à la rencontre des voyageurs et leur fourniront tous les renseignements nécessaires pour le logement et pour la manière de s'y rendre; ils se chargeront également de la livraison des colis.

Il y a environ deux mille hôtels et pensions régulières à Philadelphie. Nous donnons une liste des hôtels ayant cinquante chambres ou plus à la disposition des voyageurs.

Le chemin de fer fournit des trains exprès qui vont aux terrains de l'Exposition et en reviennent à des heures convenables, afin que le voyageur s'il le désire puisse profiter des avantages des hôtels de New-York, de Baltimore, d'Harrisburg, ou d'autres points au moyen d'un court trajet et à un prix raisonnable.

HÔTELS AYANT CINQUANTE CHAMBRES OU PLUS.

NOTE.—Sur la carte ci-jointe de Philadelphie, voyez les numéros de référence, indiquant la situation des bâtiments; voyez aussi les usages dans les Hôtels de Philadelphie, page 32.

Les prix par jour cités par les Maitres d'Hôtels sont ceux qu'ils ont l'intention de maintenir pendant 1876.

NOMS.	SITUATIONS.	CHAMBRES.	CAPACITÉ.	PRIX PAR JOUR.	CARTE No.
Continental	Au coin de la 9ème et Chestnut	500	1000	$5.00	71
Trans-Continental	Elm et Belmont Avenues	500	1000	5.00	173
Globe	Elm et Belmont Avenues	1000	4500	5.00	172
Girard	Chestnut au-dessous de la 9ème	400	800	4.00	60
Colonnade	15ème et Chestnut	307	700	3.50 à 5.00	28
La Pierre	Broad au-dessous de la 9ème	130	200	3.50	27
St. Cloud	709 Arch	175	400	3.00	43
Bingham	11ème et Market	200	600	3.00	19
Merchants'	42 Nord 4ème	384	1000	3.00 à 4.00	55
United States	42ème et Columbia Avenue	300	600	Européen.	171
Aubry	34ème et Walnut	400	2000	Européen.	152
St. Stephen's	Chestnut au-dessus de la 10ème	135	450	3.00 à 5.00	20
Guy	Chestnut et la 7ème	60	105	Européen.	62
The Forrest Mansion Hotel	Broad et Master	——	400	Européen.	139
Irving	919 Walnut	102	200	3.00 à 5.00	22
Washington	Chestnut au-dessus de la 7ème	150	350	3.00 à 4.50	61
St. George	Broad et Walnut	115	200	——	27
West End	1524 Chestnut	90	175	Européen.	28
St. Elmo	317 Arch	200	400	2.50 à 3.00	53
Markoe	919 Chestnut	50	150	3.00	23
American	517 Chestnut	180	600	3.00	63
St. Charles	54 Chestnut	175	400	Européen.	54
Eagle	227 Nord 3ème	150	350	2.50	113
Merchants'	413 Nord 3ème	150	350	1.75	108
Ridgway	No. 1 Market	120	175	3.00	118
Central Avenue	831 Market	117	300	2.00	59
Allegheny	814 Market	100	250	2.00	60
St. James	310 Race	100	200	2.00 à 3.00	52
Red Lion	472 Nord 2ème	100	240	2.00	111
Black Horse	352 Nord 2ème	100	300	2.00	114
Penn Manor	8ème et Spring Garden	83	350	2.00	49
Arch Street House	No. 1 Arch	76	125	——	115
Montgomery	413 Nord 6ème	75	100	2.50	100
Binder's	314 Race	70	200	Européen.	52
Black Bear	425 Nord 3ème	62	130	2.25	108
Great Western	1311 Market	60	240	2.00 à 2.50	10
New Market	1619 Market	60	150	2.00	30
European	315 Arch	60	150	Européen.	53
Pennsylvania Farmer	346 Nord 3ème	60	150	1.50	110
Bald Eagle	416 Nord 3ème	60	175	1.75	108
United States	9 Walnut	60	125	Européen.	120
Barley Sheaf	257 Nord 2ème	60	100	1.75	114
Revere	923 Chestnut	50	200	3.00	23
Lincoln	319 Nord 4ème	50	100	2.00	110
Columbia	111 Nord Broad	50	125	2.50	33
Franklin Square	Franklin et Vine	50	125	2.50 à 3.50	45
Commercial	826 Market	50	125	2.00	60
Tiger	327 Vine	50	160	2.00	110
Davis	6 & 8 Delaware Avenue	50	200	2.00	118

PAPIER-MONNAIE AYANT COURS ET RÈGLEMENTS EN USAGE DANS LES BANQUES DES ÉTATS-UNIS.

Le papier-monnaie et le Nickel coin ont exclusivement cours dans les Etats-Unis, excepté dans les Etats limités par l'Océan Pacifique, où l'or et l'argent sont en circulation. Les billets sont émis par les banques nationales dans toute l'étendue des Etats, et sont garantis par le dépôt d'obligations des Etats-Unis au département du Trésor à Washington, D.C.

Le papier-monnaie en usage est connu sous les dénominations suivantes :

Nickel Coin, ou monnaie de nickel, 1, 2, 3, et 5 cents. 100 cents font un dollar ($1.00.)

Papier-Monnaie divisionnaire (petits billets), 10, 15, 25, 50 cents.

Billets de Banque (Legal tenders and National Bank Notes), 1, 2, 5, 10, 20, 50, 100, 500, 1000 dollars.

La **Valeur** du **Papier-Monnaie** comparée avec celle de **l'or am ricain** est publiée tous les jours dans les journaux. **L'or** est coté avec **prime** qui varie de 10 à 15 pour cent au-dessus du pair, avec tendance à la baisse.

Les visiteurs qui désireront se procurer du papier-monnaie pour des lettres de change recevront en sus de la prime sur l'or le taux de celle du change; ce taux varie tous les jours, mais on peut le connaître par les Banquiers. (Pour la valeur de la monnaie étrangère, voir page 35.)

Tous les chèques, traites à vue et billets payables par les Banques ou Banquiers doivent être pourvus d'un timbre de 2 cents du Trésor des Etats-Unis.

Les Banques sont ouvertes de 10 heures du matin à 3 heures de l'après-midi.

Les étrangers porteurs de chèques ou de lettres de change doivent justifier de leur identité pour en toucher le montant.

Les Banques ne paient pas d'intérêts pour les sommes déposées.

Les Banquiers paient des intérêts et délivrent des certificats de dépôt.

BANQUIERS.

Noms.	Adresses.	Noms.	Adresses.
Barker Bros. & Co.........	28, 3ème Rue Sud.	Lawson, T. L., & Sons..	19, 3ème Rue Sud.
Barney, Chas. D., & Co...	114, 3ème " "	Ladner Bros................	30, 3ème " "
Brown Bros. & Co.........	211 Chestnut.	Laughlin & McManus..	20, 3ème " "
Camblos, Chas., & Co......	38, 3ème Rue Sud.	Lewars, James E., & Co	29, 3ème " "
Clark, E. W., & Co........	35, 3ème " "	Lloyd, Cassatt & Co......	13, 3ème " "
DeHaven & Townsend....	40, 3ème " "	Loyd, Wm. H., & Co....	36, 3ème " "
Drexel & Co..................	34, 3ème " "	Maris & Smith............	18, 3ème " "
Dunn Bros.....................	51, 3ème " "	Meyer, Chas. H., & Co..	227, Rue Chestnut
Dunn, Smyth & Co.........	112, 3ème " "	Narr & Gerlach............	303, " "
Elliott Sons & Co..........	109, 3ème " "	North, Heberton & Co..	125, 3ème Rue Sud.
Emory, Freed & Co.......	6, 3ème " "	Palmer, S. M., & Co......	26, 3ème " "
Fell, Wray & Co............	14, 3ème " "	Peterson, P. S., & Co....	39, 3ème " "
Fox, John E., & Co.........	11, 3ème " "	Sailer & Stevenson	46, 3ème " "
Glendenning, Davis & Co	48, 3ème " "	Shelmerdine, W., & Co	10, 3ème " "
Hallowell & Co..............	33, 3ème " "	Shoemaker, Jos. M., & Co	134, 3ème " "
Hopper, W. G.................	27, 3ème " "	Smith, D. C. W., & Co...	121, 3ème " "
Howard, Stavers & Bell.	106, 3ème " "	Thouron, N., & Co	129, 3ème " "
Jamison, B. K., & Co......	3ème Rue & Chest	Wright, Peter, & Sons...	307, Rue Walnut.
Kurtz & Co.....................	32, 3ème Rue Sud.	Young, James B., & Co.	44, 3ème Rue Sud.

VALEUR DE LA MONNAIE ÉTRANGÈRE COMPARÉE AVEC LA MONNAIE D'OR AMERICAINE.

PAYS.	MONNAIE ÉTRANGÈRE.	VALEUR EN MONNAIE DES ETATS-UNIS. L'or.	VALEUR EN MONNAIE DES ETATS-UNIS. *Valeur du papier-monnaie, l'or étant à 110.*
Amérique Centrale	Dollar	$0.918	$1.009
République Argentine	Peso fuerte	1.00	1.10
Autriche	Florin	.453	.498
Belgique	Franc	.193	.212
Bolivie	Dollar	.965	1.061
Brésil	Milreis de 1000 reis	.545	.599
Possessions Britanniques dans l'Amérique du Nord	Dollar	1.00	1.10
Bogota	Peso	.912	1.003
Chili	Peso	.912	1.003
Cuba	Peso	.925	1.017
Danemark	Couronne	.268	.294
Egypte	Livre de 100 piastres	4.974	5.471
Equateur	Dollar	.918	1.009
Espagne	Peseta de 100 centimes.	.193	.212
France	Franc	.193	.212
Grande Bretagne	Livre	4.866½	5.352½
Grèce	Drachme	.193	.212
Empire d'Allemagne	Marc	.238	.261
St. Domingue	Dollar	.952	1.047
Japon	Yen	.997	1.096
Indes	Rupee de 16 annas	.436	.479
Italie	Lira	.193	.212
Libérie	Dollar	1.00	1.10
Mexique	Dollar	.998	1.097
Hollande	Florin	.385	.423
Norvége	Couronne	.268	.294
Paraguay	Peso	1.00	1 10
Pérou	Dollar	.918	1.009
Porto Rico	Peso	.925	1.017
Portugal	Milreis de 1000 reis	1.084	1.192
Russie	Rouble de 100 copecks.	.734	.807
Iles Sandwich	Dollar	1.00	1.10
Suède	Couronne	.268	.294
Suisse	Franc	.193	.212
Tripoli	Mahbub de 20 piasters	.829	.911
Tunis	Piastre de 16 caroubs	.118	.129
Turquie	Piastre	.043	.047
Etats-Unis de Colombie	Peso	.918	1.009
Uruguay	Patacon	.949	1.043

Voir page 34 pour le papier-monnaie et les règlements des Banques aux Etats-Unis.

Le dollar américain est indiqué par $.

La valeur de l'or américain comparée avec celle du papier-monnaie des Etats-Unis peut être vérifiée tous les jours en se reportant aux journaux. La prime sur l'or varie de 10 à 15 pour cent au-dessus du pair, avec tendance à la baisse.

Le taux de l'or est coté 110, pour point de comparaison entre les monnaies étrangères et le papier-monnaie des Etats-Unis.

ADMINISTRATION DES POSTES.

Nos. 424, 426 et 428 Rue Chestnut.

Des boîtes aux lettres sont fixées aux colonnes des réverbères à tous les coins de rues et dans les principaux hôtels.

AFFRANCHISSEMENT DES LETTRES AUX ÉTATS-UNIS.

Le port des lettres dans tous les Etats est de 3 cents pour chaque demi-once ou fraction d'once.

Pour lettres locales mises à la poste 2 sous où il y a un facteur qui les remet sans frais ; à d'autres bureaux de poste le port est d'un sou.

Les lettres contenant des valeurs peuvent être enregistrées en payant 10 sous.

Les mandats sur la poste n'excédant pas $15, 10 cents ; excédant $15, et n'excédant pas $30, 10 cents, et pour chaque $10 additionnels ou fraction de $10, 5 cents.

Livres, échantillons, circulaires et marchandises diverses, pour chaque once ou fraction d'une once........................1 cent.

Le poids des paquets ne peut dépasser quatre livres.

TABLE DU PORT DES LETTRES À L'ÉTRANGER.

INDIQUANT LE PORT À PAYER AUX ÉTATS-UNIS POUR CHAQUE LETTRE OU JOURNAL EXPÉDIÉ PAR LA POSTE À L'ÉTRANGER.

PAYS.	*Port pour Lettre de ½ once.*	*Carte Postale.*	*Port de chaque Journal.*	PAYS.	*Port pour Lettre de ½ once.*	*Carte Postale.*	*Port de chaque Journal.*
	Cents.	Cents.	Cents.		Cents.	Cents.	Cents.
Allemagne	5	2	2	Iles Sandwich	6	..	1
Afrique (Malle Anglaise)	15	...	4	Hollande	5	2	2
République Argentine	23	...	4	Italie	5	2	2
Australie	5	...	2	Japon	15	...	4
Autriche	5	2	2	Libérie	15	...	4
Belgique	5	2	2	Mexique	10	...	...
Brésil	15	...	4	Pays-Bas	5	2	2
Canada	3	1	1	Nouv. Galles du Sud	12	...	2
Chili	17	...	4	Nouvelle Zélande	12	...	2
Chine	27	...	4	Norvége	5	2	2
Cuba	5	...	2	Pérou	17	...	4
Danemark	5	2	2	Paraguay	23	...	4
Indes Orientales	21	...	4	Portugal	5	2	2
Egypte	5	2	2	Russie	5	2	2
Espagne	5	2	2	Siam	27	...	6
France	5	...	3	Suède	5	2	2
Grande Bretagne et Irlande	5	2	2	Suisse	5	2	2
Grèce	5	2	2	Tunis	7	...	3
				Turquie	5	2	2
				Uruguay	23	...	4
				Venezuela	10	...	...

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE.

On peut envoyer des télégrammes dans toutes les parties du globe par les bureaux télégraphiques de l'Exposition même, par les bureaux des principaux Hôtels, Gares, Bureaux des Billets, et par tous les bureaux télégraphiques situés dans les divers quartiers de la ville.

Par le "Telegraph Exchange," No. 107, 3ème Rue Sud, et par la Compagnie du "Local Telegraph" de Philadelphie, on peut envoyer des télégrammes par les lignes de la "Western Union Line Company," dans toutes les parties du monde. Des rapports spéciaux ou renseignements peuvent être obtenus de quelque place que ce soit de l'intérieur ou de l'étranger. On trouvera dans ces bureaux les cours du commerce et des marchés ainsi que les rapports de toute espèce. On peut aussi obtenir l'heure absolument exacte du chronomètre astronomique placé dans les bureaux de l'Exchange, lequel est comparé tous les jours, au moyen du télégraphe, avec l'heure de l'Observatoire des Etats-Unis à Washington, D.C.

La Compagnie Télégraphique, "American District Telegraph Company," a des appareils dans les Hôtels, dans les Bureaux d'Affaires, dans des maisons particulières pour appeler des courriers, la police, et pour donner l'alarme en cas d'incendie.

Les lignes télégraphiques, "Philadelphia and Reading," et "Atlantic and Pacific Companies," s'étendent sur tous les points des régions à charbon anthracite et même au-delà.

CONSULS ÉTRANGERS RÉSIDANT À PHILADELPHIE.

PAYS.	NOMS.	ADRESSSES.
République Argentine.......	E. Shippen........	532 Rue Walnut.
Autriche........	Lars Westergaard........	138 Rue 2ème Sud.
Belgique........	G. E. Saurmann........	1104 Rue Chestnut.
Brésil........	Edward S. Sayres........	268 Rue 3ème Sud.
Chili........	E. Shippen........	532 Rue Walnut.
Colombie, Etats-Unis de.....	Leon de la Cova........	218½ Rue Walnut.
Danemark........	Fredk. F. Myhlertz........	22ème Rue et Sansom.
Equateur........	E. Shippen........	532 Rue Walnut.
France........	C. A. Ravin d'Elpeux (V. C.)........	1010 Rue Spruce.
Empire d'Allemagne........	Chas. H. Meyer........	227 Rue Chestnut.
Grande Bretagne........	Chas. Edw. K. Kortright (C.)........ Geo. Crump (V. C.)........	619 Rue Walnut.
Hongrie........	Lars Westergaard........	138 Rue 2ème Sud.
Italie........	Alonzo M. Viti........	115 Rue Walnut.
Libérie........	Edward S. Morris........	129 Front Street Sud.
Pays-Bas........	Lars Westergaard........	138 Rue 2ème Sud.
Nicaragua........	Henry C. Potter........	260 Rue 9ème Sud.
Orange (Etat libre d')........	Henry W. Riley........	602 Rue Arch.
Pérou........	Saml. J. Christian........	141 Water Street N.
Portugal........	Edw. S. Sayres........	268 Rue 3ème Sud.
Russie........	Henry Preaut (V. C.)........	500 S. Delaware Ave.
Espagne........	Don Juan Morphy........ Don Julian Alfredo Principe y Satorres (V. C.)........	524 Rue Walnut.
Suède et Norvége........	Lars Westergaard........	138 Rue 2ème Sud.
Suisse........	Rudolph Koradi (C.)........ Werner Itschner (V. C.)........	314 York Avenue. 233 Rue Chestnut.
Uruguay........	Chas. W. Matthews (V.C.)........	133 Rue Walnut.
Venezuela........	Leon de la Cova........	218½ Rue Walnut.

LIEUX D'AMUSEMENT.

Nota.—Sur la carte de Philadelphie ci-jointe, voyez les numéros de référence indiquant la situation des bâtiments.

Noms.	Situation.	Genre d'Amusement.	Représentation. Après-midi. (Heure.)	Représentation. Le soir. (Heure.)	Prix des Billets.	Cercle de Famille.	Premières Loges.	Orchestre.	Prix des Places Réservées.	Orchestre.	Chaises dans les Loges a Salon.	Loges particulières. Dolls.	No. des Cartes.
L'Académie de Musique........	Broad et Locust Streets...........	Opéra.........	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	25
Théâtre de Chestnut Street ...	1218 Rue Chestnut.....................	Dramatique	2	8	$0.75	$0.50	$0.75	$1.00		$1.50	....	. 10	11
" de Walnut Street.....	9ème Rue et Walnut................	Dramatique	2	8	....	.25	.50	.75	$0.25	1.50	$1.50	10	71
" de Arch Street.........	609 Rue Arch...........................	Dramatique	2	8	.50	.25	.50	.50	.50	1.00	1.50	10	44
Theo. Thomas' Orchestra......	Rue Broad et Master................	Concerts......	....	....	.50	....	....	....	.50	....	1.50	6	139
Kiralfy's Alham. Pal'ce G'd'n	Rue Broad au sud de Locust.......	Dramatique	2	7½	.50	....	....	1.00	.25	1.50	....	10, 15	25
Fox's New American Theatre	RueChestnutau-dessusdela10me	Variétés.....	2	7¾	.25	.25	.50	.50	.25	.75	1.50	5, 7, 10	19
Grand Central Theatre..........	Rue Walnut au-dessus de la 8me	Variétés.....	2	8	.25	.25	.50	....	....	.75	1.00	5, 10	71
New National Theatre..........	10ème Rue et Callowhill...........	Variétés.....	2	8	.25	.15	.25	.75	.25	1.00	....	8, 10	41
Enoch's Variety Theatre.......	7ème Rue au sud de Arch.........	Variétés.....	2	8	.25	.25	.25	.50	.25	.75	1.00	5	57
Wood's Museum (Musée).......	9ème Rue et Arch.....................	....	2	8	.25	.25	.50	75	.25	1.00	....	....	7
Arch Street Opera House......	Rue Arch au-dessus de la 10ème.	Minstrels....	2	8	.25 .50	.25	.50	.50	.25	.75	....	....	6
Eleventh Street Opera House	11ème Rue au-dessous de Market	Minstrels....	2	8	.50	.25	.50	....	....	.75	....	....	19

Les Bureaux de Billets sont ouverts de 9 A.M. à 5 P.M., pour la vente de places réservées.

On peut s'assurer des places aux principaux bureaux de "the Philadelphia Local Telegraph Co." sans prix supplémentaire.

Courses de Chevaux de Point Breeze Park, par la voie Pennsylvania Railroad. Courses de Suffolk Park, par voie de Wilmington et Baltimore Railroad. Belmont Driving-Park Race Course, *via* Pennsylvania Railroad.

Noms.	Situation.	Ouverts.	Prix des Billets.	No. des Cartes.
Académie des Beaux-Arts..............................	Rues Broad et Cherry	Tous les jours..............	25 cents d'entrée..........	33
Académie des Sciences Naturelles........................	Rues 19ème et Race	....	....	39
Jardin Zoologique...	Fairmount Park..................................	Tous les jours..............	25 cents d'entrée..........	165
Horticultural Hall...	Rue Broad près Locust........................	....	....	25
Concert Hall..	Rue Chestnut No. 1221........................	....	....	11
Musical Fund Hall...	Rue Locust No. 808............................	....	....	72
Mænnerchor Hall..	717 Fairmount Ave..............................	....	....	102
National Guards' Hall..	520 Rue Race.....................................	....	....	47
Handel and Haydn Hall.......................................	533 Rue 8ème Nord............................	....	....	49
Washington Hall...	810 Rue Spring Garden.......................	....	....	49
Continental Hall...	806 Girard Avenue..............................	....	....	101

INSTITUTIONS ET ÉDIFICES PUBLICS.

Sur la carte ci-jointe de Philadelphie, voir les numéros de référence indiquant la situation.

Noms.	Situation.	Heures d'Entrées.	Où se Procurer des Billets d'Entrée.	No. des Cartes.
Salle de l'Indépendance..................	Rue Chestnut au-dessus de la 5ème Rue.	De 8 A.M. à 10 P.M.	Admission sans billet...............	68
Musée National........	Salle de l'Indépendance..................	De 8 A.M. à 10 P.M.	" "	68
La Douane...............	Rue Chestnut au-dessus de la 4ème Rue.	De 9 A.M. à 3 P.M...	" "	64
Palais de Justice......	Rue Chestnut au-dessus de la 5ème Rue.	....	" "	68
Edifices Publics........	Rue Broad et Market.	En construction...	" "	1
Poste aux Lettres.....	Rue Chestnut au-dessous de la 5ème Rue	A toute heure......	" "	64
Nouvelle Poste aux Lettres.................	9ème Rue et Chestnut	En construction...	....	23
Hôtel de la Monnaie.	Juniper et Chestnut.	De 10 à 12...........	A la porte.............	9
Prison du Comté de Philadelphie.........	Passyunk Ave. au-dessous de Rue Reed	Journellement excepté Dimanche, de 9 à 12 et de 2 à 4	Des Juges et des Inspecteurs de Prison...............	127
Pénitencier Est........	Ave. Fairmount au-dessous de la 22ème Rue.....................	De 1 à 5 heures excepté les Samedis et fêtes........	Des Inspecteurs....	132
Maison de Correction	Bridesburg..............	Lundi, Mercredi, Vendredi, 10 à 2	51, Nord 6ème.......	
Maison de Refuge.....	Rue 23ème et Parrish	Lundi, Mercredi, Vendredi, 10 à 2.	No. 21, 7ème Rue...	133
Arsenal des Etats-Unis.....................	Gray's Ferry Road, Schuylkill.............	Tous les jours......	Sans billet............	128
Station Navale à League Island.......	League Island..........	Tous les jours......	Sans billet............	181
Blockley Almshouse, Maison de Charité.	La 34ème et Darby Road.....................	Mardi, Jeudi, et Samedi de 9 à 5 P.M.	Des Directeurs......	147
La Morgue..............	Rues Beach et Noble.	Mardi, Jeudi, et Samedi de 9 à 5..	Sans billet...........	109
Associa'n Chrétienne des Jeunes Gens.....	15ème et Chestnut...	Tous les jours......	" "	27
Masonic Temple.......	Rues Broad et Filbert	De 10 à 2 les Jeudis	" "	2
Association des Arts à Fairmount Park.	Entrée Rue Green....	Tous les jours......	" "	131
Asile des Aveugles...	20ème et Rue Race...	De 9 à 5 tous les jours excepté les Dimanches.........	" "	89
Institution pour les Sourds-Muets........	Rues Broad et Pine...	Tous les Jeudis à 3 heures, P.M.....	" "	24

CLUBS.

Noms.	Local.	No. Carte.	Noms.	Local.	No. Carte.
Union League......	Broad et Walnut...	27	Penn.....................	233 Rue 8ème Sud.	72
Philadelphia........	13ème et Walnut...	12	Sketch...................	10 Merrick............	32
Reform................	1520 Rue Chestnut.	28	Social Art............	1525 Rue Chestnut	28
St. George...........	1300 Rue Arch.......	3	German Society...	24 Rue 7ème Sud...	62
Merchants'..........	246 Rue 3ème Sud.	77	Tinicum Fish......	Tinicum................	...
Press..................	505 Rue Chestnut..	63	State in Schuylkill	(Fish H.) Grays F'y	163

SOCIÉTÉS FINANCIÈRES ET COMMERCIALES.

NOTA.—Sur la carte de Philadelphie ci-jointe, voir les numéros de référence indiquant la situation des édifices.

NOMS.	SITUATION.	No. CARTE.
Chambre des Courtiers	No. 21 à la Bourse	121
Commission du Commerce	Bibliothèque du Commerce, Rue 10ème et Chestnut	19
Chambre du Commerce	133 Rue 2ème Sud	120
Bourse du Commerce	133 Rue 2ème Sud	120
Association des Epiciers en Gros	119 Rue Front Sud	120
Philadelphia Drug Exchange	17 Rue 3ème Sud	65
Philadelphia Exchange Company	Rue 3ème et Walnut	121
Bourse Maritime	131 Rue 2ème Sud	120
Commerce du Tabac de Philadelphie	31 Rue Water Nord	117

SAFE DEPOSIT ET TRUST COMPANIES.

NOMS.	CAPITAL.	SITUATION.
Fidelity Insurance, Trust, and Safe Deposit Company	$1,500,000	329 Rue Chestnut.
Guarantee Trust and Safe Deposit Company	1,100,000	320 Rue Chestnut.
Penn Trust and Safe Deposit Comp'y	100,000	Spring Garden et Ridge Avenue.
Pennsylvania Company for Insurances on Lives and Granting Annuities	2,000,000	431 Rue Chestnut.
Philadelphia Trust and Safe Deposit Company	1,000,000	417 Rue Chestnut.
Pennsylvania Warehousing Company	250,000	58 Rue 3ème Sud.
Philadelphia Warehousing Company	1,000,000	Rue Dock au-dessous de la 3ème Rue.

Ces Compagnies possèdent des caves voûtées pour la sûreté des objets de valeur.

SOCIÉTÉS DES ARTS ET DES SCIENCES..

NOMS.	SITUATION.	No. CARTE.
Académie des Sciences Naturelles	Rue 19ème et Race	37
Académie des Beaux-Arts	Rues Broad et Cherry	33
Athenæum Society of Philadelphia	Rue 6ème et Adelphi	75
American Philosophical Society	104 Rue 5ème Sud	68
American Entomological Society	518 Rue 13ème Sud	81
Compagnie des Charpentiers de Philadelphie	322 Rue Chestnut	66
Fairmount Park Art Association	A l'entrée de Fairmount Park par la Rue Green	131
Institut de Franklin	15 Rue 7ème Sud	62
Société Scientifique de Germantown	4836 Avenue de Germantown	...
Société Historique de la Pensylvanie	820 Rue Spruce	80
Association de Jurisprudence de Philadelphie	6ème Rue et Walnut	75
Société Numismatique et Antiquaire de Philadelphie	18ème Rue et Chestnut	38
Ecole de Dessin pour Femmes	Rues Merrick et Filbert	32
Société Zoologique de Philadelphie	Rue 35ème et Avenue Girard	165

BANQUES.

Noms.	Capital.	Situation.
Bank Clearing House	....	429 Rue Chestnut.
Bank of America	$250,000	306 Rue Walnut.
Bank of North America	1,000,000	307 Rue Chestnut.
Centennial National Bank	300,000	3126 Rue Market. Succursale sur les terrains de l'Exposition.
Central National Bank	750,000	109 Rue 4ème Sud.
City National Bank	400,000	32 Rue 6ème Nord.
Commercial National Bank	810,000	314 Rue Chestnut.
Commonwealth National Bank	300,000	400 Rue Walnut.
Consolidation National Bank	300,000	331 Rue 3ème Nord.
Corn Exchange Bank	500,000	Rues 2ème et Chestnut.
Eighth National Bank	275,000	Rue 2ème et Girard Avenue.
Farmers' and Mechanics' National Bank	2,000,000	427 Rue Chestnut.
First National Bank	1,000,000	313 Rue Chestnut.
Girard National Bank	1,000,000	116 Rue 3ème Sud.
Kensington National Bank	250,000	969 Rue Beach.
Keystone Bank	400,000	1326 Rue Chestnut.
Manayunk Bank	100,000	4371 Rue Main, Manayunk.
Merchants' Exchange Bank	100,000	133 Rue 3ème Sud.
Manufacturers' National Bank	1,000,000	27 Rue 3ème Nord.
Mechanics' National Bank	800,000	22 Rue 3ème Sud.
National Bank of Commerce	250,000	209 Rue Chestnut.
National Bank of Germantown	200,000	4800 Germantown Avenue.
National Bank of Northern Liberties	500,000	Rues 3ème et Vine.
National Bank of the Republic	1,000,000	320 Rue Chestnut.
National Security Bank	250,000	7ème Rue et Girard Avenue.
Penn National Bank	500,000	6ème Rue et Vine.
People's Bank	100,000	437 Rue Chestnut.
Philadelphia National Bank	1,500,000	423 Rue Chestnut.
Second National Bank	300,000	4434 Frankford Avenue.
Seventh National Bank	250,000	401 Rue Market.
Shackamaxon Bank	300,000	1737 Frankford Avenue.
Sixth National Bank	150,000	Rues 2ème et Pine.
Southwark National Bank	250,000	610 Rue 2ème Sud.
Spring Garden Bank	250,000	Rue Spring Garden et Ridge Ave.
State Bank of Camden, N. J	260,000	212 Rue Church.
Third National Bank	300,000	1428 Rue Market.
Tradesmen's National Bank	200,000	111 Rue 3ème Sud.
Twenty-Second Ward Bank	100,000	4850 Germantown Avenue.
Union Banking Company	700,000	310 Rue Chestnut.
Union National Bank	500,000	101 Rue 3ème Nord.
United States Banking Company	200,000	10ème Rue et Chestnut.
West Philadelphia Bank	500,000	3938 Rue Market.
Western National Bank	400,000	408 Rue Chestnut.

CAISSES D'ÉPARGNE.

Noms.	Situation.	Noms.	Situation.
Beneficial	1200 Rue Chestnut.	Philadelphia	700 Rue Walnut.
Germantown	4908 Germantown Ave.	Western	1000 Rue Walnut.
Northern	6ème Rue et Spr'g G'd'n.		

HOSPICES, ASILES ET DISPENSAIRES.

NOTA.—Sur la carte de Philadelphie ci-jointe, voir les numéros de renvoi indiquant la situation des établissements.

NOMS.	SITUATION.	CARTE No.
Hospice de Charité de Philadelphie................	1832 Rue Hamilton......................	92
Hospice des Enfants..	22ème Rue au-dessus de Locust......	86
Dispensaire de l'Eglise de Southwark.............	1719 Rue 9ème Nord......................	145
City Municipal Hospital..................................	Chemin deHart Lane et Lamb Tav'n	
Hospice de Christ Church................................	Ave. Belmont et Monument Road.	
Dispensaire pour les Maladies de Peau............	216 Rue 11ème Sud	17
Institution du Dispensaire de Philadelphie pour les Yeux et les Oreilles..........................	13ème Rue et Chestnut..................	10
Asile Franklin pour les Ivrognes.....................	913 Rue Locust............................	72
Asile des Quakers pour les Aliénés..................	Près de Frankford..........................	
Hospice Allemand..	Avenues Corinthian et Girard..	134
Hospice de Germantown..................................	Shoemaker's Lane, près Chew Street	
Hospice Gynæcologique....................................	Chemin d'Olney............................	
Hospice pour les Maladies Nerveuses..............	Rue Main, Chestnut Hill................	
Hospice de l'Eglise Episcopale Protestante......	Rues Front et.Huntingdon.............	
Hospice du Collége Médical de Jefferson.........	Rue Sansom au-dessus de la 10ème.	20
Hospice de l'Université de la Pensylvanie........	34ème Rue et Spruce	152
Hospice Howard et Infirmerie pour les Incurables	1518 et 1520 Rue Lombard	84
Infirmerie pour les Maladies d'Oreilles............	43ème Rue Sud..............................	84
Hospice des Juifs...	Chemin d'Olney............................	
Asile de la Madeleine	21ème Rue au-dessus de Race........	89
Dispensaire du Nord de Philadelphie, pour le Soulagement médical des Pauvres..................	608 Avenue Fairmount..................	106
Asile pour les Vieillards...................................	Avenues Powelton et Saunders......	150
Asile pour les Orphelins et pour les Personnes vieilles et infirmes de l'Eglise Evangélique Luthérienne...	5580 Avenue Germantown.............	
Asile Penn pour les Veuves..............................	Rue Belgrade au-dessus de Otis......	
Hospice de Pensylvanie	8ème Rue et Spruce........................	80
Hospice de Pensylvanie pour les Aliénés.........	44ème Rue et le Chemin Haverford.	177
Dispensaire de Philadelphie.............................	127 Rue 5ème Sud..........................	64
Hôpital de Philadelphie....................................	Darby Road, au-dessus Rue Spruce..	147
Hôpital Orthopédique de Philadelphie.............	Au coin N. Ouest des Rues 17ème et Summer..	36
Hôpital Presbytérien.......................................	39ème Rue et Filbert......................	150
Preston Retreat (Accouchement, Charité)........	20ème Rue et Hamilton..................	95
Asile Ste.-Anne pour les Veuves......................	906 Moyamensing Avenue	
Asile St.-Jean pour les Orphelins.....................	Ave. Westminster et 49ème Rue....	176
Hôpital St.-Joseph...	Avenue Girard et la 16ème Rue......	137
Hôpital St.-Joseph (pour Femmes)..................	700 Rue Spruce.............................	79
Hôpital Ste.-Marie...	Rue Palmer et Chemin Frankford..	
Asile St.-Vincent pour les Orphelins...............	Tacony	
Southern Dispensary (Dispensaire).................	318 Rue Bainbridge.......................	124
Asile Southern Home pour Enfants Aband'és...	12ème et Rue Fitzwater..................	99
Hospice de l'Etat pour Femmes et Enfants......	1718 Rue Filbert	31
Asile Naval des Etats-Unis..............................	Chemin de Gray's Ferry au-dessus de Bainbridge............................	128
Hôpital Naval des Etats-Unis...........................	Chemin de Gray's Ferry au-dessous de Bainbridge............................	128
Wills Ophthalmique Hospice...........................	Rue Race au-dessous la 19ème Rue	37
Hôpital des Femmes de Philadelphie...............	Ave. Nord Collége et la 22ème Rue.	135

CONDITIONS D'ADMISSION DANS LES HÔPITAUX.

Les règles générales en usage dans les hôpitaux ci-dessus exigent qu'on fasse une demande au régisseur ou aux Directeurs en fonction pour obtenir des cartes d'admission pour les malades, excepté dans les cas d'accident.

Les cas d'accident sont admis à toute heure de jour et de nuit, pourvu que les blessés soient portés à l'hôpital dans les 24 heures après l'accident.

BIBLIOTHÈQUES ET SALLES DE LECTURE.

NOTA.—Sur la carte ci-jointe de Philadelphie, voir les numéros de renvoi indiquant la place des édifices.

NOMS.	SITUATION.	CARTE. No.
American Baptist Historical Society	1420 Rue Chestnut	27
Bibliothèque American Mechanics	4ème Rue et George	104
Bibliothèque Athenæum	6ème Rue et Adelphi	75
Bibliothèque d'Association d'Apprentis	500 Rue Arch	56
Bibliothèque American Protestant Hall et Assoc.	1415 Rue Locust	25
Bibliothèque des Quakers	304 Rue Arch	53
Bibliothèque Germantown	4838 Avenue Germantown	
Compagnie de James Page Library	208 Avenue Girard à l'Est	152
Bibliothèque d'Association de Quakers	Rue Race et 15ème Rue	40
Library Company of Philadelphia	5ème Rue et Library	67
Bibliothèque de l'Association Allemande	24 Rue 7ème Sud	62
Bibliothèque de Law Association	532 Rue Walnut	75
Bibliothèque de Mercantile Company	10ème Rue au-dessus de Chestnut	19
Bibliothèque de Mechanics' Institute	1110 Rue 5ème Sud	138
Bibliothèque de Moyamensing	11ème Rue et Rue Catharine	98
Bibliothèque des Odd-Fellows	806 Rue 3ème Nord	105
Bibliothèque de Philadelphia City Institute	18ème Rue et Chestnut	38
Spring Garden Institute	1349 Rue Spring Garden	93
Bibliothèque Southwark Company	765 Rue 2de Sud	125
Bibliothèque Wm. Brotherhead	205 Rue 13ème Sud	14
Bibliothèque de West Philadelphia Institute	4050 Rue Market	152
Wagner Free Institute of Science	Rues 17ème et Montgomery	153
Bibliothèque de Ridgway Branch de Philadelphie.	Rues Broad et Christian	94

COLLÉGES.

L'Académie de l'Eglise Episcopale Protestante	Rues Locust et Juniper	14
Collége des Médecins de Philadelphie	Rues 13ème et Locust	14
Girard College	Rue 19ème et Ridge Avenue	136
Hahnemann Medical College and Dispensary	1105 Rue Filbert	4
Jefferson Medical College of Philadelphia	10ème au-dessous de Chestnut	20
Pennsylvania College of Dental Surgery	10ème Rue et Arch	6
Philadelphia College of Pharmacy	145 Rue 10ème Nord	6
Philadelphia Dental College	108 Rue 10ème Nord	6
Collége Polytechnique de l'Etat de Pensylvanie	1716 Rue Market	31
Collége St. Joseph	317 Willing's Alley	77
Theological Seminary of the Evangelical Lutheran Church	216 Rue Franklin	45
University of Pennsylvania	34ème et Locust	152
Women's Medical College of Pennsylvania	Rue 21ème et North College Avenue	135

LIGNES DE TRANSPORT DES MARCHANDISES.

NOMS.	OUEST VIA	BUREAUX.
Diamond Line	Phila., Wilm. & Balt. R.R.	Ave. Broad et Washington.
Empire Line	Penna. R.R. (*via* Erie, Pa)	1125–1129 Rue Girard. 5ème Rue Sud.
Erie and North Shore	Erie Railroad	732 Rue Chestnut.
Great Western Dispatch	"	732 Rue Chestnut.
National Line	Pennsylvania Railroad	23 Rue 5ème Sud.
Union Star Line	" "	23 Rue 5ème Sud.
Waverley Line	North Pennsylvania Railroad	732 Rue Chestnut.

JOURNAUX DE PHILADELPHIE.

Noms.		Prix du No.	Opinion.	Bureaux.
		cents.		
Day	(Quotidien)	2	Indépendant..	42 Rue 6ème Sud.
Evening Bulletin	"	3	Républicain...	607 Rue Chestnut.
Evening Chronicle	"	2	Démocrate.....	21 Rue 7ème Sud.
Evening Express	"	1	Indépendant..	700 Rue Chestnut.
Evening Herald	"	2	Indépendant..	27 Rue 7ème Sud.
Evening Star	"	1	Indépendant..	30 Rue 7ème Sud.
Evening Telegraph	"	3	Républicain...	108 Rue 3ème Sud.
North American and U. S. Gazette...	"	4	Républicain...	132 Rue 3ème Sud.
Philadelphia Abend Post (Allemand)	"	2	Indépendant..	465 Rue 3ème Nord.
Philadelphia Democrat (Allemand)	"	3	Démocrate.....	614 Rue Chestnut.
Philadelphia Freie Presse (Allem'd)..	"	3	Républicain...	418 Rue 4ème Nord.
Philadelphia Inquirer...	"	2	Républicain...	304 Rue Chestnut.
Philadelphia Volksblatt (Allemand)	"	3	Démocrate.....	23 Rue 7ème Sud.
Press	"	3	Républicain...	700 Rue Chestnut.
Public Ledger	"	2	Indépendant..	600 Rue Chestnut.
Public Record	"	1	Indépendant..	300 Rue Chestnut.
The Item	"	2	Indépendant..	28 Rue 7ème Sud.
Times	"	2	Indépendant..	713 Rue Chestnut.
Sunday Item		5	Indépendant..	28 Rue 7ème Sud.
Sunday Dispatch		5	Indépendant..	152 Rue 3ème Sud.
Sunday Mercury		5	Démocrate.....	152 Rue 3ème Sud.
Sunday Press		5	Indépendant..	27 Rue 7ème Sud.
Sunday Republic		5	Républicain...	328 Rue Chestnut.
Sunday Transcript		5	Indépendant..	701 Rue Chestnut.
Sunday Tribune		5	Indépendant..	21 Rue 7ème Sud.
Sunday Times		3	Indépendant..	819 Rue Walnut.
Sunday Neue Welt (Allemand)		5	Indépendant..	

COMPAGNIES D'EXPRESS.

Noms.	Transportant à	Bureaux Généraux.
Adams Express Company	À tous les pays	531 Rue Chestnut.
Atkinson's Express	Manayunk et Chute du Schuylkill	9 Rue 3ème Sud.
Blaker's Express	Frankford	1 Rue 3ème Nord.
Central Express Company	Points dans le Nord de la Pensylvanie	1 Rue 11ème Sud.
Holcomb's Express	Bridesburg et Richmond	9 Rue 3ème Sud.
Ingram's Express	Camden, N. J.	10 Rue Market.
McCabe's Express	City et West Philadelphie	1 Rue 3ème Nord.
Mann's Baggage Express	Par toute la Ville	101 Rue 5ème Sud.
New Jersey Express Company.	Aux points de New Jersey	531 Rue Chestnut.
Philadelphia & Reading R.R. Express Company.	Points sur la voie ferrée de Philadelphia et Reading	624 Rue Chestnut.
Philadelphia Local Express	Par toute la Ville	30 Rue 5ème Sud.
Pownall's Express	Germantown	9 Rue 3ème Sud.
Ticknor's Express	Roxborough	9 Rue 3ème Sud.
Union Transfer Company	Par toute la Ville	838 Rue Chestnut.

ÉGLISES.

HEURES HABITUELLES DU SERVICE RELIGIEUX.

Le service du matin commence.. à 10½.
" " de l'après-midi.. à 3½.
" " du soir.. à 7.45.

Dénomination.	Nombre d'Eglises.	Eglises Principales. Situation.	Noms des Pasteurs.
Advent Christian Church.	3		
Baptist..........................	63	Coin N. O. de Broad et Arch..	Rév. G. D. Boardman.
Bible Christians..............	1	3me Rue au-dessus Girard Av.	
Christian Evangelist......	1	17me et Fairmount Avenue...	Rév. A. A. Phelps.
Christian Independent....	2	Rue Christian au-dessous de 7me..............................	" E. E. Mitchell.
Church of God................	1	Germantown et Berks..........	" B. F. Beck.
Congregational...............	2	18me Rue et Rue Green.........	" Jas. R. Danforth.
Disciples of Christ..........	2	12me Rue au-dessus de Wallace..............................	" L. Hayden.
Evangelical Association..	8	8me Rue au-dessous de Girard Avenue..........................	" S. S. Chubb.
French Protestant Episcopal........................	1	21me Rue au-dessus de Chestnut......	" C. Miel.
Friends (Orthodox)........	6	4me Rue et Rue Arch...........	
" (Hicksite)..........	8	Rue Race au-dessus de la 15me	
" (Primitive).........	1	Rue Olive " de la 11me.	
Hebrews.........................	11	Rues Broad et Mount Vernon.	Rév. Dr. M. Jastrow.
Lutheran (English).........	14	Coin S. O. de Broad et Arch..	" Jos. A. Seiss.
" (German)........	12	Rue Franklin au-dessous Vine	" Wm. J. Mann.
" (Independent).	2	4me Rue et Canal Street.......	" Geo. J. Müller.
Mennonite........................	3	Rue Diamond près la 5me.......	" Albert E. Funk.
Methodist Episcopal........	89	Coin S. Est de Broad et Arch.	" R. M. Hatfield.
" " African.	9	6me Rue au-dessus de Lombard..........................	" Theodore Gould.
Methodist (Free).............	1	Rue Master au-dessus de la 23me................................	" Jas. Matthews.
Moravian.........................	4	Rues Franklin et Wood........	" Edw. Rondthaler.
New Church (Swedenborgian).........................	3	Rues Broad et Brandywine...	" W. F. Pendleton.
Presbyterian..................	75	21me Rue et Walnut............	" Elias R. Beadle.
" (Ref. Synod.).....	3	17me Rue et Filbert.............	" T. P. Stevenson.
" " (Original.)	1	12me Rue et Filbert.............	" David Steele.
" " (Gen. Syn.)	8	Rue Broad au-dessous Spruce.	" T. W. J. Wylie, D.D.
" (United).........	12	Rue Race au-dessous la 16me.	" J. B. Dales, D.D.
Protestant Episcopal.......	90	Rue Locust au-dessus de la 16me..............................	" E. A. Hoffman, D.D.
Reformed Episcopal........	3	Coin N. Est de la 18me et Chestnut..........................	" W. R. Nicholson.
Reformed Church in the United States...............	16	Rue Race au-dessous de la 4me	" E. H. Nevin, D.D.
Roman Catholic.............	43	18me Rue au-dessus de Race..	Rt. Rev. Jas. F. Wood.
Unitarian........................	2	10me Rue et Locust..............	Rév. Joseph May.
Universalist....................	3	Rue Locust au-dessous de Broad.............................	Rév. E. G. Brooke, D.D.
	503		

Plusieurs des églises mentionnées ci-dessus ont bâti de beaux édifices pour l'usage de leurs Comités de Publication et pour la vente des livres de religion. Parmi ces édifices, nous mentionnerons: l'édifice Presbytérien, No. 1332 Rue Chestnut; l'édifice Baptiste, No. 1424 Rue Chestnut; l'édifice Méthodiste, No. 1018 Rue Arch; l'édifice de l'Union de l'Ecole du Dimanche (Sunday-School Union), No. 1122 Rue Chestnut.

Le bâtiment de la "Société des jeunes Chrétiens ("The Young Men's Christian Association") en cours de construction, est un bel édifice au coin de la 15ème Rue et de Chestnut. On y remarquera la salle d'audience, la salle du gymnase, une galerie pour jeu de quilles, et des salles pour classes de dessin, de musique, de langues, ainsi qu'une salle pour les réunions délibérantes ou littéraires.

EXCURSIONS EN BATEAUX À VAPEUR PARTANT DE PHILADELPHIE.

Noms des Bateaux.	Sur la Rivière Delaware.		Durée de la Traversée.	Prix.
	Lieux de départ.	*Lieux d'arrivée.*		
Lieux de traversée de Camden et Philadelphie	Rue Market	Camden, N. J	Chaque 15 minutes	5 cts.
Traversée de Gloucester, N. J	Rue South	Gloucester, N. J	" 30 "	10 cts.
Traversée de Kaighn's Point	Rue South	Kaighn's P'nt, N.J.	" 30 "	5 cts.
Traversée de Kensington et New Jersey	Rue Shackamaxon	Cooper's Point, N.J.	" 20 "	5 cts.
Traversée de Vine	Rue Vine	Cooper's Point, N.J.	" 15 "	5 cts.
Traversée de West Jersey	Rue Market	Camden, N. J	" 15 "	5 cts.
Trajet par La Twilight.	Rue Chestnut	Florence Heights, N. J	Tous les jours à 7 A.M. et à 3 P.M	25 cts.
" par l'Edwin Forrest	Rue Arch	Trenton, N. J	Tous les jours	40 cts.
" par le John A. Warner	Rue Chestnut	Bristol, Pa	Tous les jours à 2 heures et à 6 P.M.	25 cts.
" par l'Ariel	Rue Arch	Bombay Hook, Del	Tous les jours	75 cts.
" par le Reybold	" "	Salem, N. J	Tous les jours à 2 heures	50 cts.
" par le Perry, les Lundis	" "	Salem, N. J	Tous les jours à 8½ A.M	50 cts.
" par le Lamokin	" "	Leipsic, Del	Lundi, Mercredi et Vendredi à 11 P.M.	$1.00.
" par le Sarah K. Taggart	" "	Chester, Pa	Tous les jours à 3 heures P.M	25 cts.
" par le Jersey Blue	" "	Bridgeport, N. J	Tous les jours à 3 heures P.M	35 cts.
Va et vient du John Smith	Au-dessous Chestnut	Smith's Island	Chaque 10 minutes	10 cts.

Les visiteurs peuvent s'assurer de l'endroit où ils trouveront les bateaux ci-dessus en s'adressant aux embarcadères désignés.

Il y a sur la rivière Schuylkill un grand nombre de petits bateaux naviguant entre les "Water-Works" de Fairmount et les Chutes du Schuylkill, s'arrêtant au Jardin Zoologique, et près de l'Exposition.

On peut se procurer des billets à bord de ces bateaux.

Plusieurs grands constructeurs de navires ont placé sur la Delaware et le Schuylkill des yachts à vapeur et des remorqueurs, enregistrés pour l'Exposition ; leur but est de démontrer les progrès obtenus dans les constructions maritimes. Ces petits bateaux à vapeur prennent des passagers et peuvent se louer pour excursions.

Des chaloupes, des goëlettes et des yachts peuvent être loués sur la Delaware.

On trouvera près de l'écluse de Fairmount des endroits où on loue des embarcations de plaisance.

Le Schuylkill, à partir de ce point en remontant le courant offre une place magnifique pour les régates, et c'est à cet endroit qu'auront lieu les Régates Internationales.

On trouvera également des bateaux à louer dans les Restaurants situés sur le "Wissahickon," cours d'eau historique, dont l'embouchure se trouve à quatre milles environ au-dessus de la digue de Fairmount, et qui traverse un site des plus agréables et des plus romantiques.

PORTS DE MER FRÉQUENTÉS ET D'ACCÈS FACILE.

Atlantic City, N.J., est à 60 milles de Philadelphie. Prendre le train "Camden and Atlantic" du quai de la rue Vine. Le trajet coûte $2; les billets d'aller et retour sont à prix réduits. Il y a environ 65 hôtels et pensions, dont les prix varient de $1.75 à $4 par jour, ou de $10 à $25 par semaine.

Les principaux hôtels sont: United States, Congress Hall, Surf House, Chalfonte House, Fothergill House, et Dennis Cottage.

Cape May, N.J., à 82 milles de Philadelphie. Prendre le West Jersey Railroad, quai de Market Street; billet $2.50, aller et retour à prix réduits. Il y a environ 46 hôtels et pensions, dont les prix varient de $2 à $4.50 par jour, ou de $12 à $25 par semaine.

Stockton House, Congress Hall, Columbia House, Atlantic Hotel, et Hallenbeck's Cottage sont les hôtels les plus renommés.

Long Branch, N.J., à 88 milles de Philadelphie. Prendre le Pennsylvania Railroad, à la 33ème Rue et Market. Billet $2.25; aller et retour à prix réduits. Les meilleurs hôtels sont: West End, Howland, United States, et Ocean. Mêmes prix que ceux énumérés plus haut.

Squan Beach et Sea Girt, N.J. Prendre le Pennsylvania Railroad, à la 33ème Rue et Market.

Barnegat, N.J. Prendre le New Jersey Southern Railroad, quai de Market Street.

Brigantine Beach, N.J., près Atlantic City et par la même voie.

Long Beach, N.J. Prendre le New Jersey Southern Railroad, quai de Market Street.

Ocean Grove, N.J. (Méthodiste). Prendre le Pennsylvania Railroad, à la 33ème Rue et Market.

Sea Grove, N.J. (Presbytérien), près de Cape May et par la même voie.

USAGES ÉTABLIS DANS LES VILLES DE BAINS.

Ces villes sont généralement le plus fréquentées pendant les mois de Juillet et d'Août. Les plages sont ordinairement unies et sablonneuses. L'heure habituelle du bain est de 10½ heures à midi. Les costumes de bain, cabines, serviettes et le service sont compris dans le prix du bain.

C'est un tort de rester trop longtemps dans l'eau; quinze minutes sont considérées comme suffisantes pour que le bain soit efficace; trente minutes sont regardées comme maximum de temps à séjourner dans l'eau sans accident. On trouve aussi des établissements où des bains de mer chauds et froids sont préparés pour les personnes qui redoutent la mer. Dans les principaux hôtels il y a musique après le déjeûner, le dîner et le soir. Des soirées dansantes sont fréquemment organisées. Les villes de bains sont pourvues de voitures à des prix modérés; cependant nous conseillons aux visiteurs de faire leur prix avant de retenir les cochers.

EXCURSIONS PAR CHEMINS DE FER PARTANT DE PHILADELPHIE.

NOTA.—Voir les Renseignements aux Voyageurs par Chemin de Fer, page 25. Les prix donnés sont les taux d'habitude. On pense qu'il sera fait des réductions spéciales en faveur des visiteurs de l'Exposition. Comme ces prix pourraient varier, adressez-vous pour des renseignements plus exacts aux bureaux des billets quand vous voudrez faire le trajet.

DESTINATION.	VOIE.	GARE.	DISTANCE EN MILLES.	PRIX DES BILLETS D'OUTRE EN OUTRE DE PHILAD.
Atlantic City, N.J.....	Camden & Atl. R.R....	Quai de Rue Vine......	60	$2.00
Baltimore, Md..........	Phil., Wil. & Bal. R.R.	Rues Broad et Wash..	98	3.15
Bedford Springs, Pa...	Pennsylvania R.R......	Rues 33ème et Market	256	7.94
Bethlehem, Pa.........	North Penn'a R.R.....	Berks et America......	55	1.65
Boston, Mass............	Pennsylvania R.R......	Rues 33ème et Market	319	10.00
Buffalo, N.Y.............	Phil. & Reading R.R..	Rues 13ème et Cal'whl	418	10.75
Cape May, N.J..........	West Jersey R.R.........	Quai de Market.........	82	2.50
Charleston, S.C..........	Phil., Wil. & Bal. R.R.	Rues Broad et Wash..	736	23.00
Chicago, Ill...............	Pennsylvania R.R......	Rues 33ème et Market	822	20.00
Cincinnati, O............	" "	" "	667	18.00
Cleveland, O.............	" "	" "	504	12.25
Colorado Springs, Col.	" "	" "	1963	81.75
Cresson, Pa...............	" "	" "	252	7.55
Delaware Water Gap, Pa........................	" "	" "	108	2.95
Ephrata Springs, Pa..	Phil. & Reading R.R..	Rues 13ème et Cal'whl	77	2.35
Galveston, Texas......	Phil., Wil. & Bal. R.R.	Rues Broad et Wash..	1823	51.75
Gettysburg, Pa.........	Pennsylvania R.R......	Rues 33ème et Market	130	4.32
Jacksonville, Fla.......	Phil., Wil. & Bal. R.R.	Rues Broad et Wash..	1101	34.75
Litiz Springs, Pa......	Phil. & Reading R.R..	Rues 13ème et Cal'whl	85	2.55
Long Branch, N.J.....	Pennsylvania R.R......	Rues 33ème et Market	88	2.25
Mammoth Cave, Ky..	" "	" "	871	26.40
Mauch Chunk and Switchback, Pa......	North Penn'a R.R......	Rues Berks et America	88	2.65
Minnequa Springs, Pa	Pennsylvania R.R......	Rues 33ème et Market	242	7.50
Montreal, Canada......	" "	" "	503	16.00
New Orleans, La.......	" "	" "	1279	40.50
Newport, R.I............	" "	" "	252	9.00
New York, N.Y.........	" "	" "	90	3.25
Niagara Falls, N. Y...	" "	" "	435	10.75
Oil City, Pa..............	" "	" "	391	11.30
Pittsburgh, Pa..........	" "	" "	354	10.00
Quebec, Canada.........	" "	" "	616	18.50
Reading, Pa..............	Phil. & Reading R.R...	Rues 13ème et Cal'whl	58	[illegible].75
Richmond, Va..........	Phil., Wil. & Bal. R.R.	Rues Broad et Wash ..	271	[illegible]85
St. Louis, Mo............	Pennsylvania R R......	Rues 33ème et Market	974	[illegible]00
Salt Lake City, Utah..	" "	" "	2380	115.50
San Francisco, Cal.....	" "	" "	3226	136.00
Saratoga, N.Y..........	" "	" "	270	8.15
Savannah, Ga...........	Phil., Wil. & Bal. R.R.	Rues Broad et Wash...	840	27.00
Scranton, Pa.............	North Penn'a R.R.....	Rues Berks et America	161	4.85
Valley Forge, Pa......	Phil. & Reading R.R...	Rues 13ème et Cal'whl	23	.85
Washington, D.C.......	Phil., Wil. & Bal. R.R.	Rues Broad et Wash..	141	4.50
Watkins' Glen, N.Y...	North Penn'a R.R......	Rues Berks et America	300	8.15
White Mountains, N.H........................	Pennsylvania R.R......	Rues 33ème et Market	350	14.50
White Sulphur Sp'gs, W. Va....................	Phil., Wil. & Bal. R.R.	Rues Broad et Wash..	396	15.15
Wilkesbarre, Pa.......	North Penn'a R.R......	Rues Berks et America	143	4.25
Yosemite Valley, Cal.	Pennsylvania R.R......	Rues 33ème et Market	3286	188.00

Memoranda.

Memoranda.

Memoranda.

Memoranda.

Memoranda.

Memoranda.

ÉTUDIER AVEC SOIN CETTE CARTE.

PLANS DES TERRAINS ET DES BÂTIMENTS

À

L'EXPOSITION DU CENTENAIRE.

Cette carte indique entre autres points intéressants,—

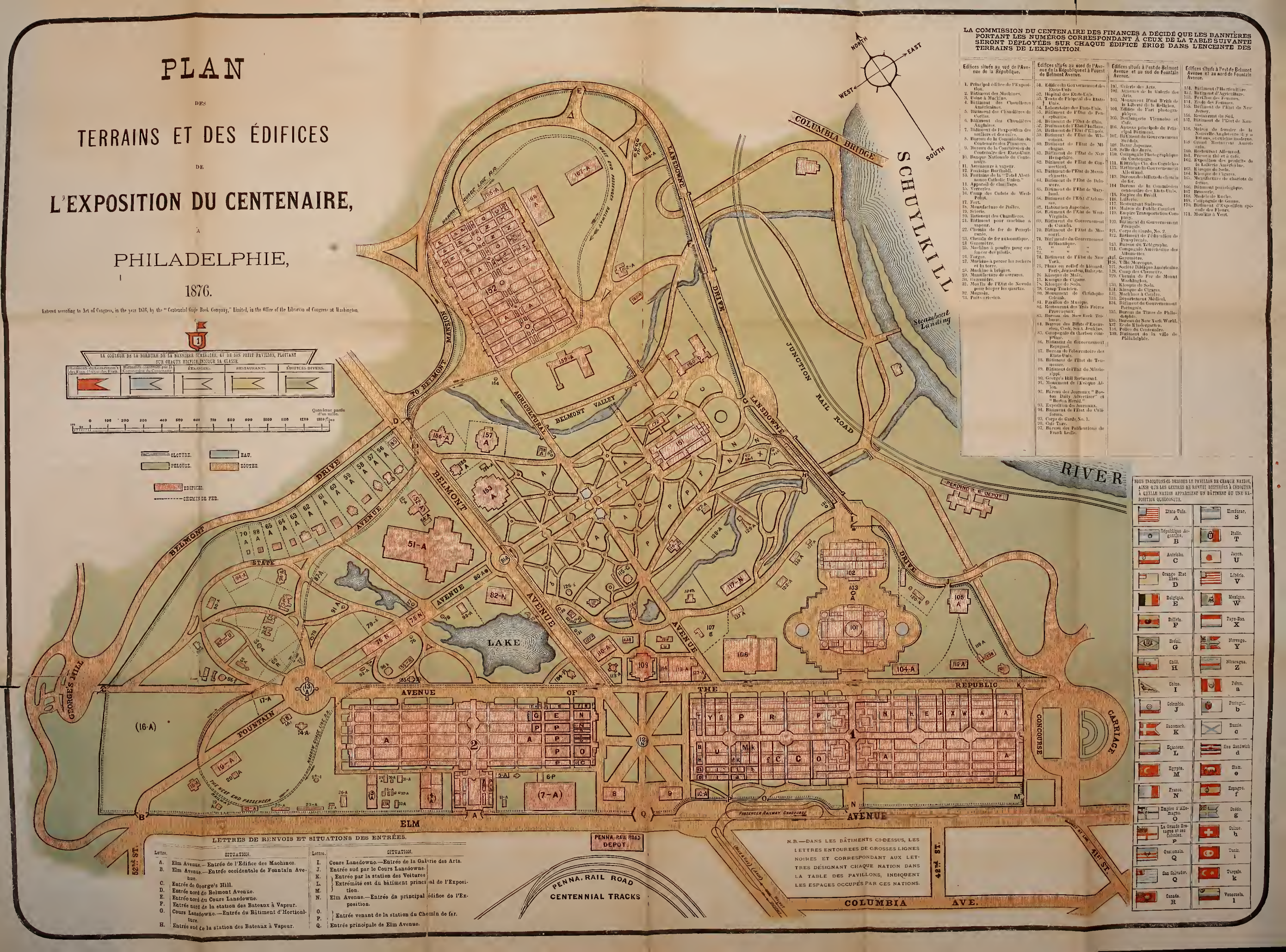
1. La situation des portes et bâtiments avec leurs numéros officiels.

2. Le système de drâpeaux adopté pour distinguer les classes des bâtiments.

3. La partie des terrains occupée par les bâtiments, les promenades, les pelouses, le lac, est indiquée par une couleur différente.

4. Le drapeau national ou pavillon des navires de guerre, les espaces et bâtiments occupés par chaque nation prenant part à l'Exposition.

5. Les chemins de fer, les tramways conduisant à l'Exposition.



PLAN
DES
TERRAINS ET DES ÉDIFICES
DE
L'EXPOSITION DU CENTENAIRE,
À
PHILADELPHIE,
1876.
LA COMMISSION DU CENTENAIRE DES FINANCES A DÉCIDÉ QUE LES BANNIÈRES PORTANT LES NUMÉROS CORRESPONDANT À CEUX DE LA TABLE SUIVANTE SERONT DÉPLOYÉES SUR CHAQUE ÉDIFICE ÉRIGÉ DANS L'ENCEINTE DES TERRAINS DE L'EXPOSITION.
Edifices situés au sud de l'Avenue de la République.
Edifices situés au nord de l'Avenue de la République et à l'ouest de Belmont Avenue.
Edifices situés à l'est de Belmont Avenue et au sud de Fountain Avenue.
Edifices situés à l'est de Belmont Avenue et au nord de Fountain Avenue.
NORTH
EAST
WEST
SOUTH
SCHUYLKILL
RIVER
COLUMBIA BRIDGE
Steamboat Landing
LANSDOWNE
DRIVE
JUNCTION RAIL ROAD
READING R. R. DEPOT
BELMONT VALLEY
AGRICULTURAL
TO BELMONT
BELMONT
AVENUE
DRIVE
STATE
LAKE
GEORGE'S HILL
FOUNTAIN
AVENUE OF THE REPUBLIC
CONCOURSE
CARRIAGE
ELM
AVENUE
COLUMBIA AVE.
52nd ST.
41st ST.
42nd ST.
PENNA. RAIL ROAD DEPOT
PENNA. RAIL ROAD CENTENNIAL TRACKS
PASSENGER RAILWAY CONCOURSE
NARROW GUAGE LINE R.R.
THE WEST END PASSENGER RAILWAY
CLOTURE.
EAU.
PELOUSE.
ROUTES.
EDIFICES.
CHEMIN DE FER.
LA COULEUR DE LA BORDURE DE LA BANNIÈRE NUMÉROTÉE, ET DE SON PETIT PAVILLON, FLOTTANT SUR CHAQUE EDIFICE, INDIQUE SA CLASSE.
ÉTRANGERS.
RESTAURANTS.
ÉDIFICES DIVERS.
NOUS INDIQUONS CI-DESSOUS LE PAVILLON DE CHAQUE NATION, AINSI QUE LES LETTRES DE RENVOI DESTINÉES À INDIQUER À QUELLE NATION APPARTIENT UN BÂTIMENT OU UNE EXPOSITION QUELCONQUE.
États-Unis. A
République Argentine. B
Autriche. C
Orange État libre. D
Belgique. E
Bolivie. F
Brésil. G
Chili. H
Chine. I
Colombie. J
Danemark. K
Equateur. L
Egypte. M
France. N
Empire d'Allemagne. O
La Grande Bretagne et ses Colonies. P
Guatemala. Q
San Salvador. Q
Canada. R
Honduras. S
Italie. T
Japon. U
Libéria. V
Mexique. W
Pays-Bas. X
Norvège. Y
Nicaragua. Z
Pérou. a
Portugal. b
Russie. c
Iles Sandwich. d
Siam. e
Espagne. f
Suède. g
Suisse. h
Tunis. i
Turquie. k
Venezuela. l
N.B.—DANS LES BÂTIMENTS CI-DESSUS, LES LETTRES ENTOURÉES DE GROSSES LIGNES NOIRES ET CORRESPONDANT AUX LETTRES DÉSIGNANT CHAQUE NATION DANS LA TABLE DES PAVILLONS, INDIQUENT LES ESPACES OCCUPÉS PAR CES NATIONS.
LETTRES DE RENVOIS ET SITUATIONS DES ENTRÉES.
Lettre. SITUATION.
A. Elm Avenue.—Entrée de l'Edifice des Machines.
B. Elm Avenue.—Entrée occidentale de Fountain Avenue.
C. Entrée de George's Hill.
D. Entrée nord de Belmont Avenue.
E. Entrée nord du Cours Lansdowne.
F. Entrée nord de la station des Bateaux à Vapeur.
G. Cours Lansdowne.—Entrée du Bâtiment d'Horticulture.
H. Entrée sud de la station des Bateaux à Vapeur.
I. Cours Lansdowne.—Entrée de la Galerie des Arts.
J. Entrée sud par le Cours Lansdowne.
K. Entrée par la station des Voitures
L. Extrémité est du bâtiment principal de l'Exposition.
M.
N. Elm Avenue.—Entrée du principal édifice de l'Exposition.
O. P. Entrée venant de la station du Chemin de fer.
Q. Entrée principale de Elm Avenue.